

diarazon 27 December 2006 - Edicion 1 Vol. 387 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodiueblo@gmail.com
Afl. 1.25

LEY DI BBO FIRMA Y PROCLAMA COMO LEY

Caso misterioso

Carlos Moreno Castro (25) haya morto na Andicuri

A haya un 'kap' na su cabez





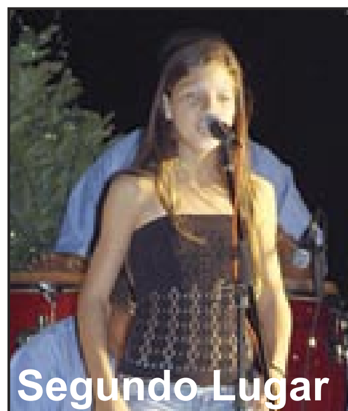
Brigitte K. di 36 aña trahando na Tele Aruba a pone fin na su bida

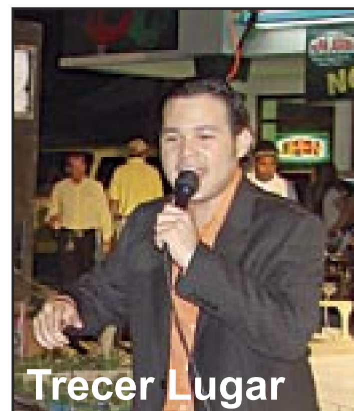


Ganadornan den e 95 mihor cancion di Pasco na TOP FM 95.1

Contento di Grupo di Betico, Pakico nos tin Pasco di Loney Croes, Paranda le la la di Edjean Semeleer


Prome Lugar


Segundo Lugar


Trecer Lugar

Dama hoben a horca curpa segundo dia di Pasco

STA. CRUZ – Na Macuarima un caso hopi lamentabel a sosode caminda un dama a pone fin na su bida riba e di dos dia di Pasco. Un amigo cu a bay di bishita na cas di e dama aki, a topa cu e dama horca. E dama su inicialnan ta B.B.C. naci na Hulanda di 36 aña. E dama a wordo haya colga den su balcon y según vocero policial Papito Comenencia e dama tabata tin basta ora morto. Pa 3:30 di atardi dokter Woller a constata morto di e dama cu tabata labora na Tele Aruba. Na e sitio mayoria di su coleganan tabata presente y tambe e persona cu a hay'e. E caso ta uno hopi lamentabel ya cu e ta un persona bastante jong. Polisnan ta pidi pa cualkier persona cu por sa algo of cu por a mira algo pa tuma contacto inmediatamente cu Warda di Polis. Solo di Pueblo ta extende su palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecida.









Parlamentario, sr. Edwin Jacobs:

LEY DI BBO FIRMA Y PROCLAMA COMO LEY

STA. CRUZ-- Despues cu Parlamento di Aruba a duna su aprobacion den forma unanime na e ley di BBO, nos a keda informa cu sr. Gobernador y demas ministronan responsabel a firma esaki y el'a keda proclama den Gazeta Oficial di Aruba como un ley cu ta drenta na vigor entrante prome di Januari 2007. Nota di cambio: Durante tratamento di e ley di BBO den Parlamento, gobierno a presenta Parlamento un nota di cambio. Den e nota aki gobierno a cambia e ley di salario minimo pa pone esaki na 1.460 florin pa luna. Ademas a introduci un tarifa diferente pa empresanan cu ta exporta y cu no ta estableci den Free Zone. E tarifa aki ta 1%.

Un decision dificil, pero sirbiendo interes general: E decision di introduccion di BBO no tabata un decision facil. Sigur ora nos tabata consciente cu e ta bay afecta interes di esnan cu poder economico den nos comunidad. E grupo aki ta un grupo poderoso y cu ta domina hopi sector den nos comunidad.

Pueblo mes por a determina con e grupo aki ta domina partidonan politico y lidernan sindical. Hamas desde Status Aparte por a mira un grupo asina grandi sirbi un solo interes particular. E loke nan a lubida den henter e asunto aki tabata cu poder di placa no ta tur cos riba mundo. Cumprando lidernan politico y lidernan sindical, no ta significa cu bo tin pueblo bo tras. Gobierno di MEP y tur integrante di partido MEP a traha masha duro mes pa splica pueblo e otro banda di e medaya. Y mirando e asistencia pober na e manifestacionnan cu e alianza monstruoso aki a organiza, tabata definitivo cu pueblo no ta sostene e organizacionnan aki. Nos a tuma un decision dificil, pero semper pensando con pa sirbi e interes general mihor. Semper pensando con nos por garantiza nos hendenan un mas y mihor calidad di bida. Nos tin fe y conviccion cu nos lo alcanza e metanan cu nos ta propone nos mes y a compromete cu pueblo. For di aki mi ta desea di felicitia Ministro Swaen, kende tabata esun encarga cu e tarea dificil aki di prepara,



defende y introduci e ley di BBO. Y keremi, ainda su trabao dificil no a termina. E implementacion ta mes of mas importante ainda. Nilo, pabien y forza pa sigui cu e trabao na bienestar di pueblo en general.

Caso misterioso

Carlos Moreno Castro (25) haya morto na Andicuri

A haya un 'kap' na su cabez



STA. CRUZ --Ayera, diamars mainta pa 8'or Centrale Post a manda patruya cu urgencia na Andicuri unda a bin haya un persona den awa. Pa 9:50 dokter Brouwer a constata morto di un hende homber. E homber tabata tin solamente carson y meya bisti. Na prome instante no tabata sa kende e persona aki ta, pero Solo di Pueblo a haya e informacion cu ta trata di Carlos Moreno Castro di 25 aña. El'a caba di cumpli 25 aña dia 8 di December ultimo. Den cercania a bin topa un auto. Vocero di polis no por a duna mucho detaye di e caso, pasobra te na e momento ey nan ta bezig cu e investigacion pa sa kende e persona aki ta. E hoben aki a naci na Colombia y tabata biba na Aruba cerca su abuela na Mispelstraat. Informacion extra oficial ta bisa cu e hoben aki ya tin mas di un dia morto den awa. Dia 23 December maneciendo dia 24 di December e hoben aki tabata den un fiesta na Sta. Cruz. Diadomingo anochi aparentemente el'a sali cu dos otro amigo. Kico tabata e motibo cu a conducinan pa Andicuri no ta conoci. Sinembargo ta keda mustra un asunto straño. Informe ta sigui bisa cu Carlos a sali cu auto di su chick (mama di su 2 yiunan) cu ta un Honda color preto. E ultimo biaha cu a mira Carlos ta diadomingo anochi pa 10'or ora el'a sali di cas cu e auto. E auto mes a wordo haya na Natural Bridge cu e yabi ariba stoel, mientras cu e curpa a wordo haya na Andicuri ta drief. Tin fuerte indicacion cu e curpa tin un dia y mey den awa ta drief. Esaki ta mustra cu algo a sosode diadomingo anochi maneciendo Pasco, 25 December. Tin rumornan fuerte ta circulando cu ta trata di un caso cu tin di haber cu traficacion ya cu aparentemente tabata spera un cargacion ilegal. Caso ta bao di investigacion. Carlos Moreno tin 2 yiu chikito, un di 4 aña y un otro mas chikito, un baby ainda.

Stempelparlament di oposicion a laga stoel bashi den parlamento durante tratamento di ley di BBO

STA. CRUZ—Un berguenza ta e Stempel Parlament cu ta cana manera carne un tras di otro saliendo for di parlamento, enbez di sinta riba nan stoel pa asina nan usa e oportunidad unico y defende locual nan ta para p'e. Riba e foto ta visto cu e parlmentario di RED, Rudy Lampe tambe ta pertenece na e mesun un stempelparlement cu e ta critica tanto! No di su partido, sino di partido AVP. Si parlamentarionan di AVP tuma un decision, e y Monica ta haci mescos. Durante e ultimo bulu bulu den parlamento por hasta mira con sr. Rudy Lampe, ta conseha sra. Carmelita Haynes pa no baha for di e stoel cu el'a secuestra di presidencia. Na momento cu polis a saca dos parlamentario di AVP afor, sr. Rudy Lampe tambe a sinti su mes yama pa uni na e partido AVP y a sali hunto cu Monica Kock di MPA for di Parlamento.

Asina oposicion a bandona sala y a perde pa default. E ley di BBO a wordo pasa unanimamente sin ningun parlamentario di oposicion pa opone. Partidonan den oposicion a laga campo habri pa partido MEP pasa e ley di BBO den tur trankilidad. Pueblo a kere cu e partidonan den oposicion lo a para bringa den parlamento durante e tratamento di ley di BBO, pero a mira con e gueriyeronan aki di awa dushi a prefera di laga e campo di bataya liber.

A tira bandera un bamda y a duna MEP campo liber. Tur ora den parlamento pueblo ta observa con e parlamentarionan di oposicion a cobra y no ta traha. Atrobe stoelnan bashi na momento di tratamento di ley di BBO.



Doño di cas a nenga di paga e dos hombernan cu a hiba sushi benta na dump

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 19:30 patruya a bay den Pitastraat pa asistencia. Dos hende homber a haci trabao pa doño di cas kende no kier a paganan. Un di e hombernan a declara cu el'a papia cu un mucha muher chikito y un señora pa tira e sushinan afor y cu nan ta cobra pa haci'e. E mucha muher a bay paden y a yama su tata kende a duna oke pa e hendenan aki benta e sushi afo y a bay di acuerdo pa paga nan 50 florin pa un ora. Ora cu e trahadornan a caba di haci e trabao, e doño di cas e homber E.R.F.L. di 60 aña e no kier paga nan e 50 florin, pero e kier a paganan solamente 35 florin. Esaki no ta e acuerdo cu e tabata tin cu e trahadornan aki, kende a dicidi di yama polis. Polis a papia cu e homber L. kende a bisa cu ningun rato so el'a duna nan permiso pa haci esaki. Serlimar ta haci'e gratis. E mucha muher tambe a bisa cu e tata no a duna permiso na e hendenan aki pa haci e trabao. E ora e trahador a puntra pa e señora, e homber a laga sa cu e señora ta un sirvienta y cu el'a bay caba y ta bolbe despues di 2 dia. E homber L. a rabia y a bisa cu e no ta paga nada mas. Mientras cu polis ta papiando cu nan, ata e señora a cana kibra y a declara cu e tata di e mucha muher a duna permiso y a bay di acuerdo cu e lo paga 50 florin. Tambe el'a bisa cu ta na e cas ey e ta biba. Polisnan a yega na e conclusion cu e homber y su yiu muher a tuma nan haci kens. Polisnan no por a haci mucho cos pa e dos trahadornan cu a keda sin haya nan placa.



Inteligencia a vence Negativismo y Destruccion di partido AVP!

Tanto na e manifestacion y e reunion publico, dirigentenan di AVP a mustra nan verdadero cara di shouro na comunidad

STA. CRUZ-- Un y tur den e comunidad aki por corda ainda algun expresion cu durante añanan 80 constantemente tabata wordo usa pa nos lider inmortal Betico Croes, esta "cu e pueblo Arubano ta un pueblo inteligente" y "cu e pueblo Arubano, ni se compra, ni se vende".

Y ta hustamente e inteligencia di e pueblo Arubano cu nos Libertador tabata papia di dje, a ser demostra un biaha mas diahuebs ultimo na momento cu nos conciudadanonan no a bay tras di e yamada descabeya di e gremionan comercial y sindical pa un paro general y tambe pa acudi masalmente dilanti di edificio di Parlamento y p'asina protesta contra e ley di BBO cu mester drenta na vigor entrante Januari proximo. For di adelanta tabata visto cu nos conciudadanonan inteligente lo no bay tras di e locuranan aki, ya cu na dos ocasion caba durante algun siman anterior e pueblo no a haci caso di e manifestacion di bochincha di partido AVP cu Mike na cabez, ni tampoco na e supuesto paro general decreta pa e gremionan comercial y sindical. Un paro general den cual algun sindicato a wordo usa como lastrador di garoshi pa e gremio comercial, ya cu te hasta e negoshinan di e Presidente di ATIA no a participa na e supuesto paro general ("Nos si no ta chambon di cera nos negoshi, ya cu ta placa nos lo perde. Laga e chambonnan den sindicato bringa pa nos"!).



Golpi di Estado di AVP a fracasa: Mervin Wyatt-Ras ta e unico y autentico Presidente di Parlamento Arubano !!

E mesun bochincheronan di semper: Sinembargo tabata tristo pa mira e desaroyo di e reunion publico di diahuebs ultimo den cual partido AVP cu e bochinchero Benny Sevinger na cabez a demostra di berdad ta con ta canga saya den Parlamento. Aki tambe den e reunion mescos na tur e otro manifestacion y reunionnan caminda e activistanan di AVP ta presente, ta e mesun bochincheronan di semper bo ta haya: Buchi, Bito, Buchi, Armando, Macintosh, Streaker, Franklin, John y un man yen di bochinchero mas. Anto ta e bochincheronan aki partido AVP ta yama "Pueblo". Esta un ridiculez!!

Partido MEP no kier papia mes di e pober Carmelita cu – despues cu su lider Mike Eman durante e ultimo eleccion a dal'e un schop benta for di number 2 te na number 7 riba lista – a demostra un biaha mas con e 'machonan' den AVP ta usa hende muher pa nan beneficio propio, esta pa comete un golpi di estado den e organo di mas halto di pais Aruba. Y ta parce cu Carmelita a gusta masha hopi e stoel di Presidente di Parlamento, ya cu pa nada di mundo e no kier a lanta for di e stoel ey. Tanto durante e manifestacion di partido AVP, caminda nan lider cayehero Mike Eman a pone henter comunidad su cara na berguezsa (di berguenza tambe nan canal di television ATV no ta pasa e imagennan bergonzoso di nan lider mas!), como durante e reunion publico di Parlamento e pueblo a haya un sabor amargo di poco bochinchero cu tur dia kier pretende cu nan si sa con ta goberna e pais aki. Den tur skina nos pueblo inteligente ta bisa e mesun cos, esta: "Dios libra nos pais decente cay den man di e bandidonan aki". Y esey ta visto, ya cu nos pueblo, tanto den e manifestacion di AVP na Mei ultimo como e manifestacion di siman pasa no a acudi den forma masal y cu AVP no a logra sikiera di pone 3% di su propio votadornan riba pia.

BBO a bira un realidad: Si e dirigentenan di AVP te ainda no ta comprende e mensahe cu constantemente e pueblo ta manda pa nan, anto tin algo completamente robez den e cerebronan troci di e dirigentenan aki.

Awe t'asina leu cu definitivamente e ley di BBO a bira realidad. Hecho ta cu e pueblo Arubano inteligente a comprende completamente e mensahe cu gobierno di MEP a manda pa nan y nan a duna nan respaldo completo na e ley aki. Contrario na e ponencia ridiculo di AVP cu e ley di BBO ta ilegal, e ley aki ta completamente legal y ta pesey mes Gobernador a firma esaki diabierna ultimo. E unico asunto ilegal cu tin ainda pendiente ta e Cas di partido AVP den Rancho cu ta construi den forma ilegal. Partido MEP ta felicita Minister di Finanzas, sr. Nilo Swaen pa e curashi y determinacion, tambe Minister Presidente, sr. Nelson Oduber, tur e otro ministronan, parlamentarionan, e 8 fiscalista y expertonan Arubano y e pueblo Arubano inteligente cu a para tras di introduccion di e ley di BBO aki.

Alavez partido MEP ta spera cu e 8 marionetanan di AVP den Parlamento (y e lastradornan di garoshi di AVP, esta RED y MPA) lo recapacita y stop cu nan politica di negativismo y destruccion cu ya nan ta hibando pa mas di 5 aña caba. Na bon Papiamento tin un dicho ta bisa cu "stoma di porco mes ta yena un dia", corda e shisherianan di tur dialuna mainta durante 5 aña caba den Cas ilegal di partido AVP.

Homber drumi ariba caminda cu un kap patras di su cabez

STA.CRUZ -- Dialuna mainta pa 6:30 patruya di San Nicolas a bay na altura di RBTT Bank unda cu probablemente tin un hincamento y unda tin un homber drumi ariba caminda.

E homber tabata tin un kap di 2 cm parti drechi patras di su cabez, Personal di ambulance a dun'e tratamento y despues a hib'e pa Centro Medico.

Pero e homber mes no kier coopera. E no kier a duna su nomber tampoco. Un testigo a declara cu un grupo di hoben a core tras di e homber aki y a bringa cu ne. E homber mester ta un tal T.L. Un auto cu ta para banda di Jansen Watch Repair a ricibi daño. E auto a bin haya un machica. E doño di e auto, e homber O.R.J. a bay entrega keho.

A ser perdi un Pug cu ta tende bao di e nomber di 'Danger'.



Danger ta biba na Savaneta banda di lama y den oranan di mainta tempran el'a desparece.
E persona cu a bay cu Danger ta wordo pidi pa por favor trece e cacho bek! Esun cu por a mira "Danger' of un bisiña cu un cacho Pug desde dialuna mainta, please tuma contact cu famia Paalman na telefoon 5922080/ 5847353/ 5938347

Atraco ariba homber den Lopezstraat

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi pa 22:00 Patruya di San Nicolas a bay den Lopezstraat pa un atraco y unda probablemente e victima tabata bao di influencia. Na yegada patruya a topa e homber J.W.R. naci na Aruba di 52 aña kende en berdad tabata bao di influencia di alcohol. E homber tabata tin 2 corta na su duim robez. E homber a bisa cu e tanbata cana bay cas y di sorpresa el'a wordo ataca door di un homber cu tabata tin un cuchiu. E homber aki a pidi'e pa placa y el'a dune 50 florin cu e tabata tin den su saco di carson. Ora cu el'a caba di duna e homber e placa, el'a dicidi di ataca e homber y a coy e cuchiu wanta y door di esey el'a corta su dedenan. Polis a hib'e Poli pa tratamento. E homber no kier a entrega keho.









Ex casa ta drenta cas, rabia y coy e ham di Pasco zwaai e benta pafor

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi pa 23:45 patruya a bay na un cas na Montaña unda un homber a maltrata un muher. Na yegada e señora F.A.M. naci na Aruba di 36 aña a declara na polis cu su ex casa despues di 2 dia a drenta cas via di e porta patras. E homber O.P. naci na Republica Dominicana di 32 aña a bira razo ariba dje. E homber a coy e ham zwaai e benta pafor y despues a pusha e señora y dal e. E señora a core drenta kamber y cera su mes eyden y yama polis. E muher a bisa cu e kier pa polis saca e homber afor. Dia 16 di December oficialmente nan ta divorcia. Polis a bay den kamber y a bin haya e homber na grandi drumi. Polisnan a lanta e homber for di soño y a papia cu ne. E homber a bisa cu ainda e ta casa cu e muher y e no a haci nada malo. Polisnan a papia cu ne y a mustr'e copia di divorcio. E homber mes tabata bao influencia di alcohol. Polisnan a bis'e pa mihor e coopera sino e ta haya un cuarto gratis. E homber a comprende y a puntra si mañan e por bin busca su resto di pañanan. Polis a bis'e pa e laga e señora na paz.

Muher, doño di bar a menaza un señora cu pistool

STA. CRUZ -- Diasabra pa 15:55 patruya di San Nicolas a bay na e bushalte den Caya Captain Rodgers unda un muher ta menaza un otro muher cu un pistool. Banda di Oasis Restaurant patruya a wordo para pa e muher M.O. naci na Republica Dominicana di 24 aña. M.O. a bisa polis cu e tabata den e lugar y a bin haya un discusion cu e doño di e lugar, e señora Y.A.R. naci na Colombia di 50 aña, kende a saca un pistool y a menaz'e. Polis a detene e señora R. mesora y a coy e pistool den beslag. El'a ser hiba warda y entrega na recherche kende lo sigui cu e investigacion.

Homber ta saca 3 botter di whisky bao di su camisa

STA. CRUZ -- Diabierna pa 5:15 di mainta patruya cu tabata patruyando den Schotlandstraat a waak un homber saca algo for di bao di su camisa y ta pone esaki ariba caminda. Ora cu patruya a check bon, tabata trata di 3 botter di whisky.

E homber J.L.B. naci na Hulanda di 36 aña a bisa polis cu el'a cumpra e botternan di bebida cerca un homber banda di Pizza Hut pa solamente 40 florin. E ta sospecha cu e bebidanan aki ta horta debi na e prijs barata. Door cu e no tin trabao, el'a dicidi di cumpra e bebidanan aki pa Pasco. Polisnan a deten'e pa ladronicia y encubrimiento y a hib'e warda. A entreg'e na recherche. Mas laat central ta manda patruya pa Dulce Vita pa un kiebro. Aki e ladronan a bay cu basta bebida alcoholico. Por ta e caso aki ta relaciona cu otro.

E conocido "Preke" sinta riba trottoir cu e saco horta banda di dje

STA. CRUZ -- Diasabra pa 12'or di merdia central ta dirigi patruya di Oranjestad cu urgencia na e parkeerplaats di Renaissance Hotel unda cu a detene un persona. Na yegada e homber G.F.K. naci na USA di 42 aña ta declara cu un rato prome e y su famia a bay na e negoshi 'Underground Circle' pa cumpra cos. Despues cu nan a caba di cumpra cos na e negoshi ey, nan a coy e saco y a hink'e bao di e stoel di nan auto y nan a cana bay na Seaport Marketplace. Nan no a keda mucho na e lugar ey door cu awa a cuminza yobe. Nan a dicidi di bay bek na nan auto. Ora cu nan a subi den auto, e homber a bin ripara cu e saco bao di e stoel a diesaparece. Nan a dicidi di core rond y diripiente nan a mira un homber sinta ariba trottoir cu e saco banda di dje. Ta trata aki di e conocido di polis, "Preke". E homber a dicidi di para e auto y a bay coy su saco. Preke a resisti fuertemente y e no kier a laga e saco bay. Un security eybanda a dicidi di bin yuda e homber. Preke tabata bao influencia y manera custumber Preke a cuminza yora. Polis a hiba Preke warda na unda cu e por sigui yora. E homber mes no kier a entrega keho ya cu el'a haya su saco bek.

Dos homber a drenta cas cu bate di baseball y a herida dos otro homber

STA. CRUZ -- Diasabra merdia pa 13:50 patruya di San Nicolas a bay na Palisiaweg unda cu tin un homber bao sanger tabata cana. Un testigo, e homber R.A.K. naci na Aruba di 26 aña a declara cu dos hende homber a cana drenta un cas cu un bate di baseball y despues di un rato dos hende herida a sali for di e cas. Un di e heridonan, e homber J.G. naci na Aruba di 32 aña a declara cu dos homber desconoci a cana drenta den e cas y a bati'e y su amigo cu e bate. Polis a drenta den e cas y a bin haya e homber E.E.N. naci na Aruba di 45 aña drumi ariba un sofa. N. tabata tin herida na su cara, su lip y pia y tabata keha di dolor rond di si curpa. E homber G. tabata tin un kap ariba su cabez. Tur dos a wordo hiba Centro Medico cu ambulance. Recherche ta investigando e caso aki.

Huesped a horta un caha di ficha for di mesa di poker

STA. CRUZ -- Diabierna anochi pa 23:30 patruya di Playa a bay na un casino na unda un homber a horta un monton di ficha. E manager tin e homber aki wanta kende a trata di cambia un cantidad di ficha den e casino. Polis a papia cu e homber A.C.A. naci na USA di 41 aña. A resulta cu e homber a forza e mesa di poker y a bay cu un caha di chip. Tur esaki por a wak ariba e camera den e casino. Mirando cu e persona aki ta un huesped di e hotel y tambe ta miembro di un compania di aviacion, e manager no kier a entrega keho, pero solamente kier pa polis intermedia. Polis a bay den kamber di e huesped y a bin haya henter un caha di ficha di e casino ey den. Asina mes e huesped aki a hunga un montante di placa cu a ser kita for di su creditcard.

Cancionnan di aña 2006 di TOP 95.1 FM

01	Grupo di Betico	Contento
02	Katatumbito	Pakico nos tin pasco
03	Edjean Semeleer	Paranda Le la la la
04	Euforia	Ambiente Euforico
05	Sensacionales	Fiesta ariba bao
06	Los Sobrinitos	Paranda
07	Arugaldo	Mi Deseo
08	Guisette Croes	Regalo di Pasco
09	Paranda ta Nos	E Motibo di Pasco
10	Originales	Celebrando 15 Años
11	Sensacionales	Que Razon tiene la luna
12	Debby Werleman	Dianan di Paz
13	Maruba	Aruba di Antaño
14	Arugaldo	Goza
15	Tipico Tanki leendert	Celebra Pasco y Aña Nobo
16	Basic One	Sharaska Dabian
17	Euforia	Hesus Rehabilita mi
18	Katatumbo	El Puente Natural
19	Maruba	Isla Incanta
20	Oreo	Llegara Navidad
21	Omar Kock	Paranda Arubiano
22	Charella Lopez	T'awe ta Celebra
23	Mario Luidens	Bon Aña Chichi
24	Mabelline Arends Croes	Madu
25	Katatumbo	Pidiendo Amor
26	Tipico Tanki Leendert	Nos Chuculati Pinda
27	Los Sobrinito	Caballito Blanco
28	Sensacionales	Bisa No na Droga
29	Vivio Croes	Aruba Perla den Caribe
30	B.L.P.	Sentir Zuliana
31	Edjean Semeleer	Yen dI Enregia
32	Jonathana Thiel	Ata mi atrobe
33	Sensacionales	Ban Pordona
34	Euforia	Nos Tata
35	Sensacionales	E Berdad
36	Los Sobrinito	Nos Salvador
37	Solange Trimon	DenAmbiente
38	Katatumbo	Ole Lo La
39	Goza Gaita	Sentimento di un Mucha
40	Freddy Maduro	Berdad di Bida
41	Jurny Werleman	Kende ta Pasco
42	Arugaldo	Abreme La Puerta
43	Sensacionales	OH Señor
44	Tipico Pegasaya	Señorita
45	Omar Kock	Santisima
46	Katatumbito	Mi Deseo
47	Marisol Peña	Dilanti bo altar
48	Ludwina Booi	Nochi di Pasco
49	Maruba	Como AGUELLOS Tempos
50	Berth Thiel Stimami	Stima si bo Stimami
51	Originales	MiParanda Goze
52	Tipico Tanki Leendert	Mi Mandoline
53	F.D.E.C.	Cerca Tata, nos Dios
54	Euforia	Señor cu bo man nan divino
55	Katatumbo	Gaitero por Siempre
56	Sensacionales	E Curazon aki
57	Timberichey	Timberichey
58	Tipico Tanki Leendert	Temporada Dushi
59	B.L.P.	La Grey Zuliana
60	BA-DU	E Pasco aki
61	Tipico Tanki Leendert	Bijnaam
62	Euforia	Un Otro Aña
63	Victor Geerman	Mi Ruego na Niño
64	Katatumbo	Somos Iguales
65	Vivian Gomez	Su Nomber ta Hesus
66	Katatumbo	Asi se Canta
67	Sensacionales	Fiesta di Gaita
68	Los Sobrinito	Serena
69	Vivio Croes	Mi Inspiracion
70	B.L.P.	La Gaita Maracaibera
71	Los Sobrinito	Ban Recorda
72	Anthony Peña	Un Aventura
73	Vivio Croes	Aguinaldo
74	Maruba	La Triste Realidad
75	B.L.P.	La Florecita
76	B.L.P.	Mi Soño di tumba
77	Vivio Croes	Potpouri di Pasco
78	Lilly& Nicole	Mil noches de Paz
79	Zeta Band	Paranda Zeta
80	Omayra deCuba	Oh Kerstboom
81	G-4L	Pasco un biaha mas
82	F,D,E,C,	Danki Señor pa nos Machi
83	Los Sobrinito	Dios T'ey pa nos
84	Katatumbo	La Noche del dia
85	Silvet Willems	Bendicion di Dios
86	Katatumbito	Katatumbito
87	Danilo Vrolijk	Aguinaldo di Savaneta
88	Silvet Willems	Ban Uni cu nos Señor
89	Tipico Pegasaya	Cu Amor y Alegria
90	Randel Croes	Bon Bini Niño Keri
91	Maruba	Gaita al Falcon
92	B.L.P.	Las Cabras
93	Omar Kock	Nativity Carol
94	Silvet Willems	Pa mi omo Stima
95	Tipico Pegasaya	Adios Adios



Un Feliz PASCO Y UN PROSPERO 2007!

Cu Dios tata por drama su bendicion ariba nos tur, sea hoben te mayor pa nos por comparti cu otro.

Ban refleha y traha hunto na un manera constructivo pa demostra cu nos por logra mas pa nos pais.

Envez di envidia y odio ban respeta otro y coregi nos erornan y duna otro feedback pa cada un di nos por siña di otro y desaroya, hibando asina nos pais mas padilanti.

Presidente di Parlamento



You can make a difference in your world

It's not how much you accomplish
in life that really counts,
but how much you give to others.
It's not how high you build your dreams
that makes a difference,
but how high your faith can climb.
It's not how many goals your reach,
but how many lives you touch.
It's not who you know that matters,
but who you are inside.

Believe in the impossible,
Hold tight to the incredible,
And live each day to its fullest potential.
You can make a difference in your world.

Rebecca Barlow Jordan

With every good wish for Christmas and the New Year 2007 !
Board, staff & volunteers of Fundacion Respeta Mi



Cancion 'Contento' di Grupo di Betico

cancion di aña 2006 scogi for di 95 cancion di Pasco



STA. CRUZ-- Dia 23 di December Top 95.1 FM a presenta su 95 cancionnan di fin di aña. Esaki ta un programa cu ta existi ya caba pa 10 aña y alavez un programa hopi transparente cu a trece e resultado den un sistema unico caminda cu e publico tabata tin derecho pa vota ariba SMS pa su cantica preferi. Locutornan di Top y yamadanan cu a drenta den votacion den Solo di Pueblo y un panel di hurado cu tabata tin e conteo final y nan tabata tin alavez e derecho di voto pa e final di e mihor cancion di Aña.

Sr. Robby Rosel tabata presentador di e programa aki na Top 95.1 FM. Robby a cuminza for di 10'or di mainta te cu 11' or di anochi. y a ser acompaña pa Luis Luna y Norman Giel.

E programa a bay den un forma hopi profesional y e tabata tin un sintonia di 89 % rond di Aruba. Nos di Solo di Pueblo ta desea Grupo di Betico cu su cancion ganador CONTENTO tur sorto di éxito. Tambe nos ta felicita Katatumbito cu nan cantante Loney Croes cu a conkista e di dos lugar cu e cantica " Ta pakico tin Pasco". Edjean Semeleer cu su cantica, 'Paranda le la la la' a keda nan di tres lugar! Edjean alavez a conkista e titulo di 'Cantante Solista di Aña". E di cuatro lugar a bay pa Euforia cu su tremendo cancion titula 'Ambiente di "Euforia ". E di cinco lugar a bay pa Sensacionales cu su cancion titula " Fiesta Ariba Bao". Un palabra di danki na tur cu a contribui cu nan cancionnan bunita e aña aki.

Edjean Semeleer, Cantante Solista di Aña 2006

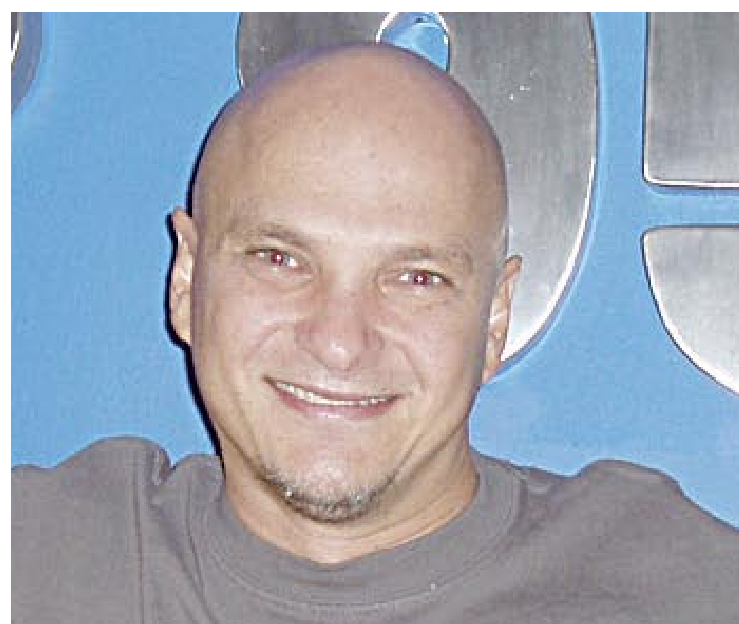
cu Paranda Le la la la"



STA. CRUZ-- Edjean Semeleer, un cantante cu a sali e aña aki hopi exitoso y naturalmente a logra un puesto hopi halto, number 3 den e 95 cancionnan di Pasco. Edjean a bay cu e titulo di Solista di Aña cu su cancion 'Paranda Le La La La'. Un cancion cu a subi mercado, a sa di pega den un forma unico pero den e sistema di SMS e no a haya un acogida manera e otro cancionnan number un y dos pero toch a sa di mantene su mes den e mihornan y pues a keda na di tres lugar. Edjean, pabien y sigui asina cu e bon trabao.

Hilward Croes,

compositor di Aña 2006 y areglista di e cantica "Contento"



STA. CRUZ-- Hildward Croes a resulta e compositor y areglista di cancion di fin di aña titula: " Contento ". Según Hildward Croes CONTENTO ta un cancion cu a ser traha cu e sentimento di ta contento ora cu bo ta bishita bo famia. Según Hildward bo ta sali hunto y bo ta bishita cas pa cas den temporada di fin di aña y esaki a inspira pa traha e cancion aki. Solo di Pueblo ta desea Hildward tur clase di éxito.

Chris Ras cantante di Los Sobrinitos

cu premio di cantante Infantil di Aña, cu su cancion 'Paranda'



STA. CRUZ-- E mihor cantante Infantil di Aña 2006 a resulta den persona di Chris. Chris, acompaña pa Richy Ras a trece un tremendo cancion titula " Paranda" unda nan a trece un bunita mensahe hunto cu un abuelo cu ta trece esaki pa e pueblo di Aruba, Dos hoben cu ta priminti di lo bay ta hopi grandi pa e aña venidero. Pabien cu e titulo aki y sigui cu e bon trabao.



Cancion no 2 Loney Croes Katatumbito



Cancion no 3 Edjean Semeleer



Cancion no 4 Euforia



Cancion no 5 Sensacionales

Homber ilegal

Muher y homber tur dos papiando bruha

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 22:30 central ta manda patruya na Parke Curazon na Jaburibari pa un homber cu tabata menaza un muher cu un pistool. Aki patruya a bin topa cu e muher J.M.G.D.naci na Venezuela di 37 aña den un auto kende a bisa cu el'a bay na un fiesta di famia y e tata di su yiu homber, cu kende e no ta biba mas, a lembe dos klap den su cara sin ningun motibo. Despues di e incidente aki e y e homber J.A.S.F., naci na Venezuela di 30 aña, a bay na cas di e homber pa tuma algun medida. E muher a bisa cu e tin miedo y tambe e homber a menaz'e di hink'e cu cuchiu. Polis a puntr'e kico el'a bay haci na e cas. E muher tabata papia bruha. Polisnan tin e impresion cu e muher no ta bon. E amiga di e homber I.E.T.G.R. naci na Colombia di 32 aña tambe tabata pafor den auto. E muher R. a declara cu e tabata cu su amigo, e homber F. na e fiesta. E muher D, tur ora ta molestia e homber F. cu no tin nada mas cu ne. E homber ya no tabata na e sitio mas. Tur dos muher aki a declara cu e homber ta ilegal y cu nan no sa unda e ta.

Homber hortando gasoline for di un Nissan corra

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta pa 10:20 patruya di Oranjestad a bay na e parkeerplaats patras di Arubus na unda nan ta horta gasoline for di un auto. For di leu patruya ta waak un homber cu un slang den su boca y a mir'e ta hinca e slang den e tanki gasoline di un auto corra. Polis a bin encontra e conocido L.K. di 47 aña. Polis a constata cu L.K. tabata tin un slang den su man cu ta sali for di e tanki di gasoline di un Nissan corra y den su otro man e slang ta bay na un jerrycan Tambe L.K. tabata tin un cuchiu cu ne. L.K. ta declara cu el'a bay coy gasoline cu e auto di su yiu pero na caminda e gasoline a caba. Tur pompstation tabata cera y pesey el'a dicidi di horta gasoline. Polisnan a deten'e y a entreg'e na recherche kende lo sigui cu e investigacion.

Hoben ta manda piedra den vitrina di e negoshi Hotspot y a kibra esaki

STA. CRUZ -- Diasabra pa 2:40 di marduga patruya di Oranjestad a bay na e tienda Hotspot unda cu a detene un persona. Na yegada polis a papia cu e homber M.F. naci na Haiti di 39 aña kende a bisa cu el'a waak un grupo di mucha homber ta cana den Steenweg. Na dado momento un di nan a destrui e vitrina di Hotspot cu piedra y despues nan a core bay. Pero el'a logra detene un di nan. Esaki tabata e hoben S.A.F. naci na Aruba di 14 aña. Polis a tum'e over y a deten'e pa destruccion. E hoben F. ta bisa polis cu e no a haci nada ta un amigo di dje K.C.C. naci na Aruba di 16 aña e ta esun cu a tira e piedra, Polis a hib'e warda y a present'e dilanti fiscal auxiliar y el'a keda deteni pa mas investigacion. Polis a bay busca K.C.C. y nan a bin mir'e den Zuidstraat. Manera cu C. a waak polis, el'a core bay. Polis a logra di detene den Wilhelminastraat. E tabata bao influencia di alcohol. Polisnan a hib'e warda na unda el'a keda cera pa buracheria y pa investigacion. E hoben F. despues cu polisnan a caba di verhoor e, nan a lag'e bay.

Muher celoso a destrui auto di su amigo

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 1:25 di marduga patruya di Oranjestad a bay banda di "El Chalan" unda tabata tin un señora destuyendo un auto. Na yegada polis a waak un señora para banda di un auto blanco. E auto su spiel banda drechi tabata kibra y tambe tabata tin sanger ariba e auto. E muher, Y.N.F.F. naci na Peru di 42 aña. Polis a ripara cu su duim tabata corta y e tabata sangra. E señora a conversa cu polis y a bisa cu door di rabia el'a kibra e spiel di e auto. Probablemente su amigo tin un otro muher. Polis a deten'e y hib'e warda y a pas'e pa recherche kende lo sigui cu e investigacion.

Grupo ta bringando cu otro den Boliviastraat

STA. CRUZ -- Patruya di Playa a bay diasabra pa 5:32 di mainta den Boliviastraat pa un bringamento.

Na yegada nan ta bin topa cu 2 grupo ta bringando cu otro. Polis a papia cu e hobennan y un di nan aki a rabia cu polis y a manda un mokete riba e polis. Polis a reacciona mes ora y a pas'e un klap educativo. Polis a deten'e A.L.J.B. naci na Hulanda di 21 aña. Mientras cu polis tabata bezig cu ne, un otro hoben a bin stroba trabao di polis. Tabata trata aki di E.J.R.K. naci na Aruba di 28 aña kende tambe a keda deteni. Tur dos a wordo hiba warda pa mas investigacion.

Grupo Champagne ta habri pa inscripcion pa Fakkeloptocht

STA. CRUZ-- Grupo Champagne ta invita tur amante di Carnaval, principalmente tur participante di Grupo Champagne pa bin pasa busca nan T-shirt y nan Sombrero pa bin celebra e di 10 aniversario di Grupo Champagne den un fiesta Mejicano den Fakkel Optocht dia 4 di Januari. Inscripcion ta Afl. 70 cu ta inclui bo t-shirt, bo Sombrero, bo drinks, snacks y bon animacion di Zodiac y un Banda Sorpresa. Lienchi tin prepara pa e gran celebracion aki hopi sorpresa entre nan sigur lo tin "Tequilla Happy Hours". Pasa inscribi libremente na cas di Mama Oncha na Adriaan Lacle Boulevard nr 6, despues di 6 pm. Cas di Mama Oncha ta situa dilanti di embahada di Venezuela

Pa mas informacion tuma contacto cu Lienchi na 7333111 of 9658787. No lubida, prome cu bo sa Carnaval a cuminza caba, probecha awor prome cu fin di aña pa inscribi pa abo no keda afor. Pasobra: op is op.

Homber drumi ariba caminda cu un kap patras di su cabez

STA.CRUZ -- Dialuna mainta pa 6:30 patruya di San Nicolas a bay na altura di RBTT Bank unda cu probablemente tin un hincamento y unda tin un homber drumi ariba caminda. E homber tabata tin un kap di 2 cm parti drechi patras di su cabez, Personal di ambulance a dun'e tratamento y despues a hib'e pa Centro Medico. Pero e homber mes no kier coopera. E no kier a duna su nomber tampoco. Un testigo a declara cu un grupo di hoben a core tras di e homber aki y a bringa cu ne. E homber mester ta un tal T.L. Un auto cu ta para banda di Jansen Watch Repair a ricibi daño. E auto a bin haya un machica. E doño di e auto, e homber O.R.J. a bay entrega keho.

Maleza Distemper cabando cu hopi cacho na Aruba

STA. CRUZ -- A yega na oido di e Fundacion cu actualmente tin un maleza cu ta asotando Aruba desde Juni 2006. Den un articulo cu a sali den un corant Hulandes, a splica cu e epidemia no a pasa ainda. Pa dia masha hopi cacho ta wordo treci cerca dokternan di cacho cu e maleza Distemper, maleza di cacho, of moquillo, cual ta un enfermedad viral y ta altamente contagioso bao di e cachonan, Como un di e exigencianan pa por competi den e competencia di Let's Talk dogshow ta cu e cachonan mester ta vacuna y liber di malesa, Fundacion Let's Talk a busca informacion pa informa tur amante di cacho, pa pasa na e Veterinario pa busca e vacunanan correspondiente. Un cacho cu wordo afecta door di e virus di distemper y no ta vacuna, tin 80 % chens di ta fatal pa e cacho. No tin un tratamento specifico disponibel pa trata e enfermedad aki. E simptomanan ta: cuminzamento diarhea, cual por stop. Esaki ta fase uno. E ta sigui den fase dos na unda e cacho su pulmon ta wordo afecta y e cacho ta parce di tin un griep pisa: e ta tosa hopi, su nanishi ta core y su wowonan tambe. Den fase tres e celebro di e cacho ta wordo afecta, e ta haya trekmento di spier y problema cu evenwicht. Cachonan di tur edad por wordo afecta y 90 % ta muri. Cachonan cu no muri ta keda cu un of otro problema: pulomonan zwak of problema cu spier. No tin cura pa e maleza, pues importante ta pa bo vacuna bo cacho. Cuanto un vacuna ta costa? Un vacuna ta costa mas o menos 65 florin pa vacuna, y un puppy mester tin tres vacuna, na su 6, 12 y 14 siman, y despues un vacuna pa aña. Cachonan mas bieu cu nunca a wordo vacuna tambe mester haya tres vacuna. Ta importante tambe pa tene cuenta cu e maleza di hartworm, cualnan ta bichinan largo cu por biba den e curazon di e cacho. Hartworm, of bichi di curazon ta un maleza di tropico, . Importante ta pa bo pasa na bo veterinario pa e haci un test di sanger di e cacho pa mira si bo cacho por tin e maleza aki. Door di duna e cacho 1 vez pa luna un tablet (henter su bida) bo por evita e bichi aki. Por ultimo Fundacion Let's Talk ta pidi tambe atencion pa e malesa di Parvo, cual tambe ta un malesa viral pa cacho, cual ta afecta mas puppy cu cachonan adulto, pero cachonan adulto tambe por hanje. Parvo ta haci cu e cacho no por absorbe cuminda of likido.

Fundacion Let's talk ta haci un yamada na tur amante di cacho pa bay bo veterinario mas pronto posibel, pa e duna bo su conseho y asina evita cu bo cacho tambe cay victima di un di e malezanan aki. Pa por competi na e competencianan di Let's Talk dogshow, mester bin cu tur e vacunanan y e papelnan di e veterinario, pa asina por ta sigur cu no por contagia otro cacho cu ningun virus of maleza.



2006 no. 83

AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

LANDSVERORDENING van 22 december 2006 houdende regels inzake een belasting op bedrijfsomzetten, alsmede houdende daarmee samenhangende bijzondere bepalingen (Landsverordening belasting op bedrijfsomzetten).

Uitgegeven, 22 december 2006 De minister van Justitie, H.R. Croes

IN NAAM DER KONINGIN!
DE GOUVERNEUR van Aruba,
In overwegende genomen hebbende:

- dat het met het oog op een meer evenwichtige verdeling tussen directe en indirecte belastingen wenselijk is een belasting op bedrijfsomzetten in te voeren;
- dat het in verband daarmee wenselijk is enkele landsverordeningen te wijzigen en enige bijzondere voorzieningen te treffen;

Heeft, de Raad van Advies gehoord, met gemeen overleg der Staten, vastgesteld onderstaande landsverordening:

§ 1. Inleidende bepaling
Artikel 1

1. In deze landsverordening en de daarop berustende bepalingen wordt verstaan onder:

belasting	:	de belasting, bedoeld in artikel 2;
Minister	:	de minister, belast met financiën;
bedrijfsomzet	:	het totaal van de vergoedingen dat een ondernemer ontvangt voor leveringen van goederen en diensten die in het kader van zijn onderneming worden verricht;
ondernemer	:	een ieder die een beroep of bedrijf zelfstandig uitoefent;
goederen	:	zaken in de zin van artikel 2 van Boek 3 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, alsmede elektriciteit, gas, warmte, koude en dergelijke;
diensten	:	alle prestaties, niet zijnde leveringen van goederen, die tegen vergoeding worden verricht;
vergoeding	:	al hetgeen ter zake van de levering van een goed of de verrichting van een dienst wordt ontvangen.

2. Onder ondernemer als bedoeld in het eerste lid, wordt niet verstaan een rechtspersoon, die niet deelneemt aan het Arubaanse economische verkeer en die in het bezit is van een ontheffing of vergunning als bedoeld in de artikelen 9 tot en met 15 van de Landsverordening deviezenverkeer (AB 1990 no. GT 6). De eerste volzin is niet van toepassing op de naamloze vennootschap die is toegelaten tot een vrije zone als bedoeld in artikel 2 van de Landsverordening vrije zones 2000 (AB 2000 no. 28).

3. Bij regeling van de Minister kunnen publiekrechtelijke rechtspersonen die, anders dan als ondernemer, prestaties verrichten die naar hun aard ook door ondernemers kunnen worden verricht, met betrekking tot die prestaties als ondernemer worden aangemerkt.

4. Indien een in Aruba gevestigde ondernemer, de moedermaatschappij, juridisch en economisch eigenaar is van alle aandelen in het nominaal geplaatst aandelenkapitaal van een andere in Aruba gevestigde ondernemer, de dochtermaatschappij, wordt op verzoek van beide ondernemers de belasting geheven alsof er één ondernemer is. De Inspecteur der belastingen beslist op het verzoek bij een voor bezwaar vatbare beschikking. De belasting wordt geheven bij de moedermaatschappij; van een fiscale eenheid als bedoeld in de eerste volzin, kan meer dan één dochtermaatschappij deel uitmaken. De Minister kan regels stellen ten aanzien van de vorming, wijziging en beëindiging van een fiscale eenheid als bedoeld in de eerste volzin.

§ 2. De belasting op bedrijfsomzetten
Artikel 2

1. Onder de naam belasting op bedrijfsomzetten wordt een belasting geheven over bedrijfsomzetten die door ondernemers in het kader van hun bedrijf of beroep worden gerealiseerd door het leveren van goederen en het verrichten van diensten in Aruba.

2. De belasting wordt geheven van de ondernemer die de bedrijfsomzet realiseert.

Artikel 3

De belasting wordt berekend over de bedrijfsomzet die de ondernemer in het kader van zijn onderneming heeft gerealiseerd door het leveren van goederen en het verrichten van diensten in Aruba.

Artikel 4

1. Indien de vergoeding niet of niet geheel uit een geldsom bestaat, wordt voor het bepalen van de verschuldigde belasting de totale waarde van de tegenprestatie in het economische verkeer aangemerkt als de vergoeding.

2. Indien de vergoeding minder bedraagt dan de waarde in het economische verkeer van de verrichte levering of verleende dienst, wordt de vergoeding voor het bepalen van de verschuldigde belasting gesteld op de waarde in het economische verkeer.

3. Ten aanzien van een levering van een goed, bedoeld in artikel 5, onderdeel e, wordt de vergoeding gesteld op het bedrag dat voor de goederen zou zijn betaald, indien deze op het tijdstip van de levering zouden zijn aangeschaft of voortgebracht in de toestand waarin zij zich op dat tijdstip bevonden.

§ 3. De levering van goederen en de verrichting van diensten

Artikel 5

1. Leveringen van goederen in de zin van deze landsverordening zijn:

a. de eigendomsoverdracht van goederen ingevolge een overeenkomst;
b. de afgifte van goederen ingevolge een overeenkomst van huurkoop of financial leasing;
c. de oplevering van onroerende zaken door diegene die de zaken heeft vervaardigd;
d. de eigendomsovergang van goederen die het onderwerp uitmaken van een overeenkomst tot het aanbrengen van die goederen aan een ander goed;
e. het beschikken over goederen voor andere dan bedrijfsdoeleinden, ten gevolge waarvan de goederen het bedrijfsvermogen verlaten;
f. de overdracht en overgang van goederen ten gevolge waarvan deze het bedrijfsvermogen van een ondernemer verlaten;
g. de eigendomsovergang van goederen ingevolge een vordering door of namens de overheid;
h. de vestiging, overdracht, wijziging, afstand en opzegging van rechten waaraan onroerende zaken zijn onderworpen, met uitzondering van het recht van hypotheek.

2. Indien door meer dan één persoon overeenkomsten wordt gesloten met een verplichting tot levering van een zelfde goed, dat vervolgens door de eerste persoon rechtstreeks aan de laatste afnemer wordt afgeleverd, wordt dat goed geacht door elk van die personen te zijn geleverd.

Artikel 6

De plaats waar een levering van een goed wordt verricht, is:

a. ingeval het goed in verband met de levering, anders dan in de zin van artikel 5, eerste lid, onderdeel d, wordt verzonden of vervoerd, de plaats waar de verzending of het vervoer aanvangt;
b. in andere gevallen de plaats waar het goed zich bevindt op het tijdstip van de levering.

Artikel 7

1. De plaats waar een dienst wordt verricht, is de plaats waar de ondernemer die de dienst verricht woont of gevestigd is, dan wel een vaste inrichting heeft van waaruit hij de dienst verricht.

2. In afwijking van het eerste lid worden:

a. diensten die betrekking hebben op een onroerende zaak, met inbegrip van bouw-, constructie-, onderhoud-, schoonmaak- of installatiewerkz aamheden, architecten en andere deskundigen, alsmede diensten die gericht zijn op de voorbereiding of de coördinatie van de uitvoering van bouwwerken, verricht daar waar de zaak is gelegen;
b. diensten, bestaande uit het vervoer van personen of goederen, verricht op de plaats waar de feitelijke handeling van het vervoer wordt verricht;
c. diensten bestaande uit culturele, artistieke, sportieve, wetenschappelijke, onderwijs-, vermakelijkheids- of soortgelijke activiteiten, verricht daar waar de activiteiten feitelijk plaatsvinden;
d. diensten bestaande uit laden, lossen of soortgelijke activiteiten met vervoer samenhangende activiteiten, verricht daar waar de werkzaamheden feitelijk plaatsvinden;
e. diensten bestaande uit werkzaamheden, deskundigenonderzoeken daaronder begrepen, met betrekking tot roerende zaken, verricht daar waar de werkzaamheden feitelijk plaatsvinden.

§4. Het tarief en de verschuldigdbaarheid van de belasting op bedrijfsomzetten

Artikel 8

1. Het tarief van de belasting bedraagt 3 percent.

2. In afwijking van het eerste lid bedraagt het tarief van de belasting 1 percent voor dat gedeelte van de bedrijfsomzet, waarvan de ondernemer heeft doen blijken dat het is gerealiseerd door middel van levering van goederen aan buiten Aruba woonachtige of gevestigde afnemers, waarbij de goederen in het kader van die levering door of in opdracht van de ondernemer zijn verzonden of vervoerd naar een bestemming buiten Aruba.

3. De Minister kan regels stellen ter uitvoering van het tweede lid.

Artikel 9

1. De belasting wordt verschuldigd op het tijdstip dan wel de tijdstippen waarop de vergoeding geheel of gedeeltelijk wordt ontvangen.

2. Met de ontvangst van een vergoeding worden gelijkgesteld de gevallen waarbij een vordering, die is ontstaan uit hoofde van een levering van een goed of het verrichten van een dienst:

a. wordt verrekend;
b. op een andere wijze dan door kwijtschelding op zakelijke gronden het bedrijfsvermogen van de ondernemer verlaat;
c. langer dan twee jaar tot het bedrijfsvermogen van een ondernemer behoort.

3. In afwijking van het eerste lid kan de Inspecteur op schriftelijk verzoek van de ondernemer toestaan dat de belasting wordt verschuldigd op het tijdstip dan wel de tijdstippen waarop een factuur wordt uitgereikt ter zake van de levering of de dienst waarmee de bedrijfsomzet wordt gerealiseerd. Alsdan is de ondernemer verplicht om ter zake van zijn leveringen en diensten binnen vijftien dagen, na de kalendermaand waarin de levering of dienst is verricht, een factuur uit te reiken. De Inspecteur beslist bij voor bezwaar vatbare beschikking.

4. Ingeval de ondernemer is overeengekomen dat de vergoeding voor de door hem te verrichten prestatie vooraf geheel of in gedeelten zal worden voldaan, wordt vóór het tijdstip van opeisbaarheid van die betaling of deelbetalingen, van die betaling of deelbetalingen elke keer een factuur uitgereikt.

Artikel 9a

1. Indien een ondernemer met inachtneming van artikel 9, derde lid, is toegestaan facturen uit te reiken ter zake van de levering of de dienst waarmee de bedrijfsomzet wordt gerealiseerd, voorziet hij deze facturen duidelijk en overzichtelijk van:

a. doorlopende nummering;
b. dagtekening;
c. vermelding van de dag waarop de levering of de dienst wordt verricht;
d. vermelding van de naam, het adres en het persoonsnummer van de administratieplichtige, bedoeld in artikel 48, achtste en negende lid, van de Algemene landsverordening belastingen;
e. vermelding van de naam en het adres van de afnemer;
f. een omschrijving van de geleverde goederen en de verrichte diensten en de hoeveelheid;
g. vermelding van de vergoeding.

2. Ondernemers die gebruik maken van een kasregistratiesysteem richten dit systeem zodanig in dat:

a. een afschrift van de door de ondernemer te bewaren kassastrook kan worden afgegeven aan de afnemer;
b. de gegevens, bedoeld in het eerste lid, onderdelen a, b, c, d, f en g, duidelijk en overzichtelijk per transactie op de kassastrook staan.

Artikel 10

1. De in een tijdvak verschuldigde belasting wordt op aangifte voldaan.

2. Het tijdvak is een kalendermaand.

§5. Vrijstellingen

Artikel 11

1. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor dat gedeelte van de bedrijfsomzet waarvan de ondernemer heeft doen blijken dat het is gerealiseerd door de levering van:

a. onroerende zaken voor zover ter zake van die levering overdrachtsbelasting is verschuldigd op grond van de Landsverordening overdrachtsbelasting (AB 1989 GT 73);
b. brandstoffen aan voor internationaal personen- of goederenvervoer bestemde luchtvaartuigen en zeeschepen;
c. brandstoffen aan luchtvaartuigen en zeeschepen van Koninkrijk- of buitenlandse strijdkrachten, alsmede van de Kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba;
d. uitsluitend op recept verkrijgbare geneesmiddelen;
e. menselijke organen, menselijk bloed, moedermelk en medische kunst- en hulpmiddelen, waarbij onder medische kunst- en hulpmiddelen worden verstaan orthopedische artikelen en toestellen, daaronder begrepen medisch-chirurgische gordels en banden, alsmede krukken, kunstgebitten, kunsttanden, kunstogen, kunstledematen en dergelijke artikelen, hoorapparaten voor hardhorigen, breukspalken en andere artikelen en apparaten voor de behandeling van breuken in het beendergestel.
f. brandstoffen aan bedrijven die als doel hebben de opwekking en levering van water en elektriciteit;

2. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor de bedrijfsomzet van naamloze vennootschappen die toegelaten zijn tot een vrije zone als bedoeld in artikel 2 van de Landsverordening vrije zones 2000, voor zover de bedrijfsomzet is gerealiseerd door de levering van goederen die worden uitgevoerd uit Aruba.

3. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor de bedrijfsomzet van bedrijven als bedoeld in het eerste lid, onderdeel f, voor zover deze gerealiseerd met de opwekking en levering van water en electriciteit, of alleen de levering van electriciteit.

Artikel 12

1. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor dat gedeelte van de bedrijfsomzet waarvan de ondernemer heeft doen blijken dat het is gerealiseerd door:

a. de verhuur van hotelkamers en appartementen, voor zover over de opbrengst daarvan logeerbelasting is verschuldigd op grond van de Landsverordening logeerbelasting (AB 1989 GT 40);
b. het gelegenheid geven tot deelname aan hazardspelen, voor zover over de opbrengst daarvan speelvergunningsrecht is verschuldigd op grond van de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen (AB 1990 GT 45).
c. het verrichten van internationaal personen- of goederenvervoer door middel van luchtvaartuigen of zeeschepen;
d. diensten die worden verricht door openbare of bijzondere scholen die uit de openbare kas bekostigd worden overeenkomstig de Landsverordening kleuteronderwijs (AB 1992 no. 35), de Landsverordening basisonderwijs (AB 1989 no. GT 25) of de Landsverordening voortgezet onderwijs (AB 1989 no. GT 103), of ten behoeve van de Universiteit van Aruba;
e. de verhuur van onroerende zaken aan natuurlijke personen als woning voor zover deze daadwerkelijk als hoofdverblijf worden gebruikt;
f. het als kredietinstelling in de zin van de Landsverordening toezicht kredietwezen (AB 1998 no. 16) verrichten van bij regeling van de Minister aan te wijzen handelingen;
g. het als verzekeraar in de zin van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 no. 82) afsluiten en uitvoeren van verzekerings overeenkomsten, het als tussenpersoon optreden bij het afsluiten van verzekeringsovereenkomsten of het als ondernemingspensioenfonds of overheidspensioenfonds afsluiten en uitvoeren van pensioenovereenkomsten of -regelingen;
h. het verrichten van diensten in een zee- of luchthavengebied in Aruba met betrekking tot Aruba binnenkomende of uitgaande goederen en personen.

2. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor dat gedeelte van de bedrijfsomzet waarvan de ondernemer heeft doen blijken dat het bestaat uit:

a. ontvangen rentebaten ter zake van het ter beschikking stellen van gelden;
b. ontvangen dividend;
c. opbrengsten uit de verkoop van aandelen en overige effecten.

3. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor de bedrijfsomzet van naamloze vennootschappen die toegelaten zijn tot een vrije zone als bedoeld in artikel 2 van de Landsverordening vrije zones, voor zover de bedrijfsomzet is gerealiseerd door het verrichten van diensten aan in het buitenland woonachtige of gevestigde afnemers.
4. Vrijstelling van belasting wordt verleend voor de bedrijfsomzet van instellingen van charitatieve, culture, godsdienstige of sportieve aard, voor zover geen sprake is van een duurzaam winststreven bij deze instellingen of van ernstige verstoring van de concurrentieverhoudingen. De Minister kan regels stellen ten aanzien van de maximale hoogte van de bedrijfsomzet waarvoor de vrijstelling geldt.

5. Bij regeling van de Minister kunnen andere onderwijs- en opleidingsinstellingen, instellingen en beroepen in de medische of sociale zorg worden aangewezen, waarvan de gerealiseerde bedrijfsomzetten geheel of gedeeltelijk van de belasting worden vrijgesteld. Een zodanige regeling bevat de voorwaarden
waaronder een vrijstelling wordt verleend.

§6. Processuele bepalingen
Artikel 13

De Inspecteur kan op verzoek bij voor bezwaar vatbare beschikking teruggaaf van belasting verlenen, indien de ondernemer heeft doen blijken dat:
a. de belasting ten onrechte op aangifte is voldaan;
b. een vergoeding terugbetaald wordt vanwege de verlening van een vermindering van de vergoeding of de goederen in ongebruikte staat zijn teruggenomen;
c. de vordering op enig moment definitief oninbaar is geworden.

Artikel 14

Voor zover deze landsverordening en de daarop berustende bepalingen niet anders bepalen, zijn de Landsverordening invordering directe belastingen (AB 1991 GT 4) en de Landsverordening houdende regeling van de invordering van belastingen, bijdragen en vergoedingen door middel van dwangschriften, alsmede van de rechtspleging inzake belastingen, bijdragen en vergoedingen (AB 1988 GT 12) van overeenkomstige toepassing op de invordering van de belasting.

§7. Wijzigingsbepalingen
Artikel 15

In artikel 2 van de Algemene landsverordening belastingen wordt de punt aan het eind van onderdeel h vervangen door een puntkomma, en wordt een nieuw onderdeel toegevoegd, luidende:
i. belasting op bedrijfsomzetten als bedoeld in de Landsverordening belasting op bedrijfsomzetten. .

Artikel 16

Artikel 9 van de Landsverordening minimumlonen (AB 1989 no. GT 26) wordt gewijzigd als volgt:

A. in het eerste lid wordt het bedrag “Afl. 1360,-“ vervangen door: Afl. 1460,-, en het bedrag “Afl. 317,20” door: Afl. 340,51;

B. in het tweede lid wordt het bedrag “Afl. 634,50” vervangen door: Afl. 681,14 en het bedrag “Afl. 7,15” door: Afl. 7,68.

§8. Toeslag AOV-pensioengerechtigden
Artikel 17

1. De in Aruba woonachtige pensioengerechtigde in de zin van de Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 no. GT 33) en de Landsverordening algemene weduwen- en wezenverzekering (AB 1996 no. GT 30) heeft aanspraak op een toeslag op de uitkering door de Sociale Verzekeringsbank ten laste van het Land ter compensatie van het koopkrachtverlies in verband met de invoering van een belasting op de bedrijfsomzetten.
2. De toeslag is gelijk aan 3.1% van de uitkering. Bij regeling van de Minister kan de hoogte van de toeslag worden aangepast.
3. Het totaalbedrag aan toeslag gemoeid met de compensatie, bedoeld in het eerste lid, wordt jaarlijks in twaalf gelijke delen vóór de twaalfde dag van de maand, voorafgaande aan de maand waarin de toeslag door het Ouderdomsfonds en het Weduwen- en wezenfonds uitgekeerd wordt, op een door de Sociale Verzekeringsbank aan te geven bankrekening ten behoeve van het Ouderdomsfonds en het Weduwen- en wezenfonds overgemaakt.
4. Jaarlijks vindt in de maand december een eindafrekening plaats van de werkelijk uitbetaalde compensatie over het lopende kalenderjaar.

9. Slotbepaling
Artikel 18

1. Deze landsverordening treedt in werking met ingang van 1 januari 2007.
2. Zij kan worden aangehaald als Landsverordening belasting op bedrijfsomzetten.

Gegeven te Oranjestad, 22 december 2006
T.F.R. Lee

De minister van Arbeid, Cultuur en Sport,
F.J. Refunjol

De minister van Financiën en Economische Zaken
N.J.J. Swaen

De minister van Justitie,
H.R. Croes

Segun sr, Rudy Lampe:

Reunion bergonzoso den Parlamento a demostra cu nos tin un 'stempelparlement'

STA. CRUZ-- Tur hende por a waak na television con ministernan tabata duna ordo na parlamentarionan di MEP den sala di Parlamento durante e reunion di diahuebs ultimo unda cu supuestamente a keda aproba e ley di BBO. Un berguenza nacional! Aki a keda demostra cu nos sistema no conoce e dualismo entre parlamento y gobierno. En vez cu parlamento ta manda riba gobierno, na Aruba ta gobierno ta manda riba parlamento. Inclusivo, e prome minister ta reconoce cu su muchanan manda a comete eror y cu e ta bin pone ordo den e desordo. Aruba a haya su Status Aparte na 1986. Prome cu 1986 Aruba tabata conoce un Conseho Insular (Eilandsraad) y un Bestuurscollege. Despues di 1986 nos tin un Staten di Aruba y un Conseho di Ministro. E prome ta un sistema monista, es decir no tin separacion di poder entre Conseho Insular y Bestuurscollege. E Conseho Insular tabata e gobierno real di Aruba (un sorto di directiva general) y e Conseho Insular tabata nombra algun di su miembronan pa actua como diputado (un sorto di directiva diario). E di dos sistema cu nos conoce despues di 1986 ta dualista, es decir ministronan no ta forma parti di Parlamento di Aruba, unda Parlamento ta supone di actua independiente di ministernan y di controla gobierno. Wel, kico a pasa na Aruba? Na 1986 djis a cambia e nombernan, pero no e mentalidad. E Parlamento di Aruba yama un parlamento pero den realidad e no ta na altura di un parlamento. Diahuebs ultimo tur hende por a waak cu nan propio wowo cu e parlamentarionan di MEP ta actua como si fuera ta miembro di Conseho Insular nan ta y e ministernan



tabata actua como si fuera ta diputado nan ta. Sr. Nelson Oduber tabata diputado antes y pesey nunca despues e por a funciona como minister, el'a keda cu e mentalidad di diputado. Pesey fraccion di RED na e celebracion solemne di 20 aña di Status Aparte a propone: si sigui asina y pueblo sigui vota pa e partidonan tradicional ban bek anto na e sistema monista di antes, ban paga e ministernan e salario di diputado pasobra nan no ta funciona toch como minister y ban paga e parlamentarionan e vergoeding di algun cien florin cu antes miembronan di Conseho Insular tabata ricibi, pasobra nan no ta comporta nan mes como parlamentario. Na Aruba Staten ta fungi como un 'stempelparlement', cu ta acorda ciegamente tur cos cu gobierno ta bin cune. Staten ta djis pone un stempel riba dje, manera e ley di BBO y e cambionan di ultimo ora cu ta viola tur regla di bon gobernacion. Partido RED ta e unico partido cu a bin cu un solucion pa e problema di stempelparlement. Candidatonan riba lista di RED no por bira minister, solamente nan ta candidato pa parlamentario y ta hiba e votonan den parlamento como berdadero representante di pueblo. Si RED drenta gobierno, e ta nombra apart expertonan como vakminister. E profesionalnan aki lo fungi independiente di e parlamentarionan. Si e haci un mal trabao, Parlamento lo dune su retiro y RED lo busca un otro profesional pa haci un mihor trabao. RED di berdad ta renova nos democracia y nos ta spera cu aña nobo bida nobo, cu pueblo su wowo habri pa no sigui sostene partidonan tradicional. Pueblo: Feliz Aña Nobo!

E Facilidad di Tent Marquis di CHA a lanta

STA. CRUZ-- Hende local y bishitantenan puntrando nan mes kico e construccion di tent na curazon di Palm Beach ta, por relaha, e no ta un supermercado, ni un centro di compras. E tent gigantesco completamente airecondiciona, ultra-moderno, a wordo treci pa Aruba pa acomoda e CHA Marketplace na Januari. Como celebracion di conclusion di e prome fase di lantamento di tent, Aruba Hotel & Tourism Authority a invita algun persona pa un Spantenbier ya cu e construccion a yega su punto mas halto. Faltando solamente 23 dia pa apertura di e Caribbean Marketplace, AHATA ta aprecia hopi e trabao tremendo y esfuerzonan di Errol Every y su ekipo como tambe esnan di Eventstar. Den nos potretnan, miembronan di e comision organisador, disfrutando di e momento, dilanti Radisson Aruba Resort & Casino. E Caribbean Hotel Association Marketplace 2007 lo tuma lugar na Aruba na Januari. E anfitrion ta Aruba Tourism Authority (ATA) conhuntamente cu e Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), De Palm Tours, e hotelnan, Aruba Gastronomic Association (AGA) y hopi mas instancia gubernamental y no-gubernamental. Aruba lo tene e CHA Marketplace 2007 despues di un ausencia di 15 aña. E anuncio a wordo haci publicamente na mei ora cu e Presidente di Caribbean Hotel Association (CHA) Berthia Parle, Director General & CEO Alec Sanguinetti y Conferences & Events Director di CHA, Vanessa Ledesma-Berrios, a bishita e isla pa reuni cu oficialnan local y a tene un conferencia di prensa na parlamento, hunto cu gobierno. CHA Marketplace 2007 ta e evento di bolsa mas grandi, mustrando productonan di viahe y servicio Caribense. E lo tuma lugar riba dia 14, 15 y 16 di Januari 2007, atrayendo mas di 1600 participante y prensa di 35 pais for di rond mundo. Esaki lo ta e di 28 aniversario di e CHA Marketplace, cual ta e evento di mercadeo di turismo mas importante di aña, unda cu bendedornan Caribense ta topa cu cumpradornan internacional. De hecho, casi 400 compania di benta y destinacion lo mustra nan productonan na cerca di 900 cumprador di 200 organizacion.

Mas di 12.000 cita di negoshi ta programa pa solidifica relacionnan cu operadornan di gira dirigi riba Caribe, di Merca, Reino Uni, Canada, Europa, y Latino America. E Aruba Hotel & Tourism Association AHATA, cu a sigura Aruba como e anfitrion pa e CHA Marketplace benidero, kier mira e isla henter envolvi ora di yama bon bini na e delegadonan.

"Ta nos meta," segun Director di Proyecto Special na AHATA Ed Malone, "pa sigura cu cada homber, hende muhe y mucha riba e isla ta consciente di e conferencia importante y yuda mustra nos isla na su mihor."

Segun e miembronan di e Comision Organizador, CHA Marketplace ta un oportunidad perfecto pa fortalece Aruba su imagen y mustra mundo ki tremendo destinacion Aruba ta di berdad. E isla lo beneficia inmensamente for di e CHA Marketplace, no solamente den promocion na paisnan rond mundo, pero tambe for di e ganashinan di e evento, tumando na cuenta e placa cu lo wordo gasta pa e participantenan durante nan estadia aki, mas cu e cobertura promocional.

















GANA UN AUTO KIA PICANTO 2007



TOP FM 95:
SMS 9511 CU NOMBER Y FAAM.

RUMBA 91.5 FM:
SMS 9191 CU NOMBER Y FAAM.

SOLO DI PUEBLO:
YENA E COUPON ARIBA PAGINA 2 Y DEPOSIT'E DEN TOMBOLA NA PAPA JOHN'S PIZZA

PAPA JOHN'S PIZZA:
CORTA E STICKER CU BO NOMBER RIBA E CAHA DI PIZZA Y DEPOSIT'E DEN E TOMBOLA NA PAPA JOHN'S PIZZA

LO SELECCIONA FINALISTANAN Y LO SACA UN GANADOR DIA 31 DECEMBER

SIDE ITEMS

Original Breadsticks - 8 Delicious oven baked sticks served with Pizza Sauce & our Signature garlic sauce. — 8 pc 6.90

Garlic Parmesan Breadsticks - Our famous bread-sticks are topped with our Signature Garlic Sauce and Parmesan Italian Seasoning, served with our pizza sauce. — 8 pc 7.90

Cheesesticks - A great tasting blend of Papa John's Fresh Dough, Special Garlic Sauce & 100% Real Mozzarella Cheese. 14 pieces served with Pizza Sauce & our Signature Garlic Sauce. — 14 pc 12.95

Choice of Dipping Sauces
Papa John's sauces are available for an extra charge. — 1.50
BBQ · Buffalo Sauce · Special Garlic · Pizza Sauce

Papa's Wings - Savory Wings with flavor baked to the bone. Choose from Spicy Buffalo or BBQ Flavor. Served with your choice of Dipping Sauce. — 6 pc 9.00 · 10 pc 15.00 · 20 pc 25.00

Papa's Chickenstrips - Tender Strips of Breaded Breast Filets, baked crispy to a golden brown. Served with your choice of Dipping Sauce. — 7 pc 11.20 · 10 pc 16.00 · 20 pc 32.00

FRESH SALADS

Dressings: Thousand Island, Ranch, Italian

Garden Salad - Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce. — 6.50

Grilled Chicken Salad - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce, Shredded Carrots & Red Cabbage. — 8.95

ADD IT ON OR CREATE YOUR OWN

Original Crust	Pizza for One 4 slices	Medium 8 slices	Large 10 slices	Extra-Large 12 slices
Cheese Pizza	6.95	23.50	29.00	32.00
Additional Topping	1.50	2.75	3.50	4.00

Papa Crunch Thin Crust -Large Only
Papa's Perfect Pan Crust -Large Only — add 3.50

BETTER TOPPINGS:

Pepperoni	Fresh Tomatoes	Jalapeño Peppers
Ground Beef	Fresh Onions	Banana Peppers
Italian Sausage	Fresh Green Peppers	Pineapple
Grilled Chicken	Fresh Mushrooms	Extra Mozzarella Cheese
Bacon	Black Olives	
Ham	Anchovies	

3 GREAT CRUSTS

Delicious Original Crust
Papa Crunch Thin Crust
Papa's Perfect Pan Crust

Thin Crust & Pan Crust Only available in Large

SPECIALTY PIZZAS

Medium 30.75 · Large 38.95 · Extra-Large 42.95

The Works - Pepperoni, Ham, Italian Sausage, Fresh Onions, Mushrooms, Green Peppers & Black Olives.

All the Meats - Pepperoni, Ham, Ground Beef, Bacon & Italian Sausage.

Garden Special - Fresh Tomatoes, Mushrooms, Onions, Green Peppers & Black Olives.

Chicken BBQ - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions & BBQ Sauce drizzled on top

Hawaiian Chicken BBQ - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions, Pineapples & BBQ Sauce drizzled on top.

Island Spice - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Green Peppers, Pineapple & Crushed Red Pepper served over Garlic Sauce.

Pepperoni Pizzazz - Loaded with Pepperoni & Extra Mozzarella Cheese.

Little Italy - Pepperoni, Italian Sausage, Fresh Mushrooms, Olives & Oregano.

Chicken Florentine - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Tomatoes served over Creamy Spinach Alfredo Sauce.

Hot & Spicy - Ground Beef, Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers & Jalapeño Peppers.

Grilled Chicken Alfredo - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Mushrooms & Creamy Alfredo Sauce.

Veggie Lite - Mushrooms, Green Peppers & Onions.

Medium 27.65 · Large 34.95 · Extra-Large 38.50

Spinach Alfredo - Spinach blended with Garlic-Parmesan Sauce topped with Mozzarella Cheese.

Hawaiian - Ham, Pineapple & Extra Mozzarella Cheese.

DESSERTS

Papa's Cinnapie - Fresh Baked Cinnamon Pie covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. — 6" 5.60

Very Berry Pie - Fresh Baked Pie filled with Raspberries, Strawberries & Blueberries with Crispy Oatmeal sprinkled on top & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. — 6" 5.60

Apple Twist Pie - Fresh Baked Apple Pie topped with Brown Sugar & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. — 6" 5.60

KID'S MEALS

1) 6" PJ's Happy Face Pizza & 12 oz. Drink — 7.50
2) 6" Mini Cheesesticks (8pcs) & 12 oz. Drink — 7.50
3) 4 Chickenstrips, 1 dippy sauce & 12 oz. Drink — 7.50

LUNCH COMBO MENU

Monday - Friday 11:00 am untill 4:00 pm

Papa's Pizza for One (personal size) Choose from Cheese, Pepperoni or Veggie Lite (Fresh Mushrooms, Onions & Green Peppers)

1. Pizza for One & Reg. 12 oz. Drink. — 9.50
2. Pizza for One with 8 Mini Cheesesticks, Pizza Sauce & Reg. 12 oz. Drink. — 15.50
3. Pizza for One with 4 Chickenstrips, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. — 15.50
4. Pizza for One with 6 Wings, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. — 17.00

DRINKS

Coca Cola, Diet Coke, Cherry, Grape, Orange Pineapple, Coco-Rico, Sprite & Nestea — Can 1.85 · 20 oz 2.50 · 2 Liter 6.00

Bottled Water — 20 oz 2.50

All our prices are in Arubian Florins.





ATTA cu celebracion di Pasco pa su miembronan

STA. CRUZ -- Den luna di December ATTA a tene un cena di Pasco pa su miembronan.

Durante e cena aki, ATTA a parti tur e trofeonan di henter e aña cu a pasa. Tambe den lunda di December ATTA a tene su Campeonato mas grandi di Aruba esta COPA ARUBA.

Sr. Mario Croes (ex Campeon di ARUBA pa hopi aña) tambe tabata presente y a entrega e trofeonan

Esaki ta e resultadonan di COPA ARUBA

A-klas
1. Mario Lobo
2. Andy Gomes
3. Remy de Lange

Masters
1. James Letren
2. Franklin Lopes
3. Alfred Leong

B-klas jongens
1. Thiago Gomez
2. Alejandro Dirksen
3. Leonardo Dirksen

B-klas Damas
1. Aura Dirksen
2. Ghislaine Gomez

Hungador cu a gana mas ranking durante anja

A-klas
Mario Lobo

B-klas
Thiago Gomez

C-klas
Elgine Nicolaas

Mester bisa cu e aña aki tabata un aña sumamente exitoso pa ATTA.

No solamente a tene campeonato na Aruba, pero a participa na diferente campeonato internacional.

Campeonato di Caribe" Puerto Rico Torneo Internacional" na Curaçao (50 aña CTTB) Aki Aruba a gana 4 medaya di oro Odesur" na Argentina, Aki Andy Gomes a logra cay den e ultimo 16 hungadornan den categoria di singles.

ATTA ta desea tur su miembronan un Feliz Pasco y un Prospero Aña Nobo.













Segun diario local “El Nuevo Dia” di San Juan Pto Rico, despues di 60 evento ya caba Aruba Dolphins a posiciona su mes na di 3 lugar den e torneo inaugural di e natatorium

STA. CRUZ -- Cu orguyo Aruba Dolphins por a tuma nota cu diario “El Nuevo Dia” di San Juan a haci publicacion conteniendo potret di dos “Dolphins” y mencion di e posicion na di tres lugar di Aruba Dolphins despues di prome dia di competencia den fin di siman cu a pasa.

Aruba Dolphins cu un representacion di 33 atleta a competi fuertemente y cu hopi exito na e “Inaugural Meet of San Juan Natatorium” riba 16 y 17 di December ultimo.

Den categoria femenino, 6 aña y mas jong, a participa e damita Junice Martin. Rebecca Maduro y Gabriella Arends a competi den categoria 7-8 aña, Elly Ponson, Alena Samanez, Dy-Ann Fingal, Shardee Martin, Carolina Perez, Carolina Arends, Lincemar Croes y Gaby Ponson den categoria 9-10 aña, Mijaila Roos y Saskia Postma den categoria 11-12 aña, Marellys Robles de Medina, Abilene Thijsen y Diana Postma den categoria 13-14 aña, Ambar Dammers, Lismara Yarzagaray y Melony Antersijn den categoria 15-17 aña y Emily Lopez den categoria 18 aña p’ariba.

Den categoria masculino Raigel Hoen a competi den categoria 7-8 aña, Renze Postma, Marc Willems y John John Reyes den 9-10 aña, Joey Ponson, Clyde Yarzagaray, Dillon Willems y Joel Dirksz den 11-12 aña, Curtis Ponson den 13-14 aña, Raymond Vrolijk, Elston Yarzagaray y Erol Perez den 15-17 aña. Esaki a conduci a un total di 21 mucha muher y 12 mucha homber compitiendo durante fin di siman.

Resultadonan di Aruba Dolphins tabata impresionante. Dolphins a logra trece cas un total di no menos cu 87 medaya. 37 oro, 28 plata y 22 brons. Den sistema di “medal count” den resultadonan oficial por nota cu Aruba Dolphins a keda na di tres lugar cu su 37 medayanan di oro. Mas interesante ta sin embargo cu team Aruba Dolphins a sa di score como ekipo suficiente punto pa a yega na di tres lugar den resultado di ekipo. Despues di ultimo estafetanan lastimamente no a logra mantene esaki y Aruba Dolphins a keda na un di cuater lugar hopi solido den 28 team participando. Banda di esaki varios atleta a ricibi obsekio di premiacion pa high point score individual.

Ta bon pa menciona cu e “San Juan Inaugural Meet” a conta cu mas di 700 participante reparti den ekiponan di Merca, St. Eustatius, Republica Dominicana, Puerto Rico y Aruba.

E sistema di puntuahe cu a wordo manteni tabata uno diferente for di locual nos conoce na Aruba y tabata un sistema unda ta stimula y premia mehoracion den temponan individual. E atletanan a landa den 4 “bracket” cu a duna e landadornan oportunidad pa midi forza cu otronan di mesun nivel.

Atletanan di Aruba Dolphins ademas por a conta cu un increibel apoyo y sosten di e crew di mayor cu a compaña e delegacion di landador.

Un palabra di pabien mester bay na tur atletanan di Aruba Dolphins cu a sa di hiba un comportacion ehemplar y disciplina manera di un bon Arubiano, algo cu a ocasiona hopi compliment di parti di e comite organizador.

Manera casi semper ta e caso, participacion den exterior ta imposibel sin cooperacion di sponsornan. P’esey directiva y atletanan di Aruba Dolphins ta extende un palabra di gratitud na tur esnan cu di un of otro forma a duna un aporte pa haci e viahe pa San Juan posibel, particularmente mayornan cu nan aporte financiero substancial.

Pa mas informacion y pics bishita nos website: www.Arubadolphins.com.

“We are what we repeatedly do. EXCELLENCE therefore is not an act but a habit!”









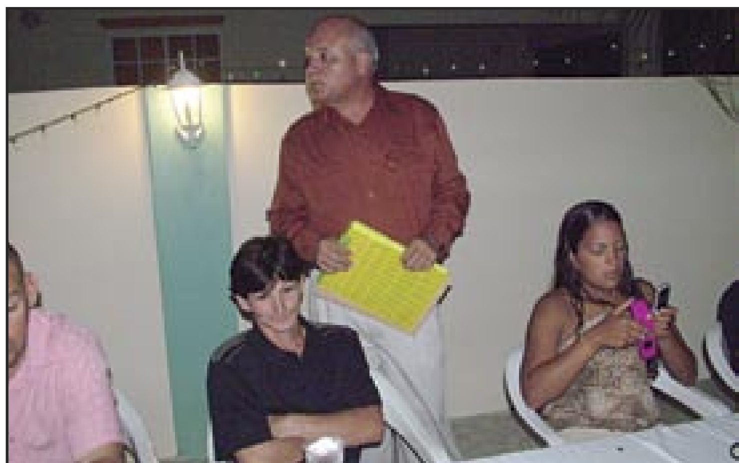




Refereenan a tene nan Cena di Pasco

STA. CRUZ -- Manera ta custumber e refereenan di futbol a reuni un biaha mas pa asina por a goza di un sabroso cena di Pasco na cas di sr Rudy Angela. Naturalmente discucion di e reglanan automaticamente ta bin p'adilanti. Tambe tin pensa di duna inicio na un curso di referee cuminzamento di Januari 2007. Tin hopi referee pero mayoria di nan ta sinta den tribuna. E asociacion di referee ta haci tur lo posibel pa haya mas referee pa dirigi weganan pero riba tereno. Alaves e refereenan ta desea e pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un Prospero Aña 2007.









BAUTISMO DI UNIFORM NOBO DI SPORT BOYS -VALERO

STA. CRUZ-- Diabierna ultimo tabata tin den Club Sport Boys na Angochi, bautismo di e uniform nobo di e club di futbol, Sport Boys. E club aki ta wordo patroniza pa Valero Sta. Cruz. Na e ocasion aki tabata presente e hungadornan di division uno, di Lifida y varios fanaticada. E bautismo a wordo realiza door di e ex-presidente, sr Fany Rasmijn. Despues por a saborea un tremendo catering y tabata tin brindis pa un y tur.

















Cena di Pasco di Hospital carga cu bon ambiente

STA. CRUZ -- Un exito den tur sentido di palabra y un anochi carga cu bon ambiente! Ta asina so por categoriza e cena di fin di aña di empleadonan di Dr. Horacio Oduber Hospital cu a tuma lugar diadomingo dia 17 di December ultimo den ballroom di Marriott Hotel & Casino. E cena di gala aki a conta cu asistencia di mas di 500 empleado di hospital y nan introducido. Despues di a disfruta di e suculento dinner, e empleadonan di hospital por a goza te den oranan di marduga riba tono di e agrupacionnan musical "Zodiac" y " Blade". Gerencia di Hospital Dr. Horacio Oduber pa medio di e comunicado aki kier a manda un gradicimento masha special pa gerencia di Hotel Marriott pa e excelente servicio brinda prome y durante di e cena. Riba e combinacion di foto por haya un impresion con e cena a bay. E fotonan ta saca pa e fotografo Maiky Wernet.













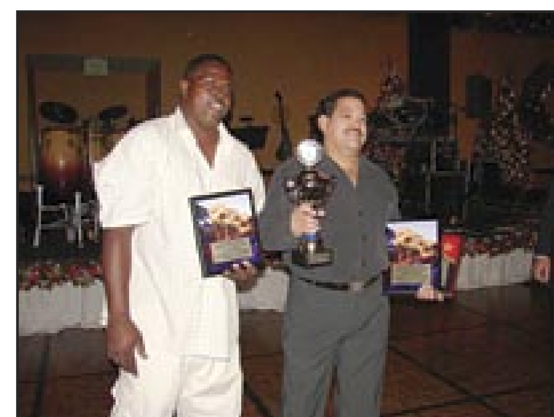
Dexter Scott y Frank Erasmus a ricibi e top honornan na Radisson

STA. CRUZ – Dexter Scott, un miembro excelente di Departamento di Engineering y Frank Erasmus, e semper amabel Gerente di Front Desk, a ricibi top honornan durante e celebracion colegial di Pasco titula 'Reach to the Stars'. Dexter a wordo nombra como Colega di Aña mientras cu Frank a wordo premia como Gerente di Aña. Dexter a sobresali riba su otro 25 coleganan mientras cu Frank a wordo scogi entre un grupo di 14 otro director di departamento. E anuncio haci pa Gerente General Gary Jutz a ricibi un ronda di aplauso abrumador ya cu e dos individualnan ganador aki ta hopi gusta y aprecia. Nan por ser mira akinan ta ricibi nan reconocemento publico pa nan actitud di "Si, mi por" y nan Spirito Berdadero di Hospitalidad", na Radisson Aruba Resort Spa & Casino su Grand Caribbean Ballroom.









Ta busca pa un persona den hopi necesidad

Cu urgencia un frigidaire di cualkier tamaño
Si ta posibel prome cu pasco ainda
Esaki ta pa un persona den hopi necesidad
Pa cualkier informacion por tuma contacto na tel: 7427035
Masha danki pa tur bon cooperacion.







Marieta Ras ta e Director Gerente nobo di Aruba Hotel Enterprises



STA. CRUZ – Marieta Ras a wordo nombra como e Director Gerente nobo di Aruba Hotel Enterprises, propietario di Westin Aruba Resort.

E hende muher dinamico cu un experiencia amplio den accounting a cuminza traha na e hotel como Chief Financial Officer na 1993, 13 aña pasa.

El'a sirbi e propiedad bon, proveendo liderazgo financiero solido den transcurso di varios cambio, y el'a caba di wordo nombra como Director Gerente pa Michael Belfonti, Presidente di Belfonti Capital Management, e propietarionan di Westin.

Marieta su nombracion no ta bin como un sorpresa, y e ta un fuente di orguyo nacional, segun Prome Minister Nelson Oduber, durante e ceremonia di cambiamento di bandera na e hotel.

Marieta ta e prome miembro pa wordo nombra como Director Gerente di un compania internacional di inversion, el'a splica. Ademas di su educacion di accounting, recientemente el'a haya su diploma di hospitalidad na Universidad di Aruba. E ta un mama, un hende muher trahador y un di e lidernan mas sobresaliente den e industria hotelero di Aruba.







Celebracion di Pasco 2006 di A.E.E.E.

STA. CRUZ—Docente, ing. Jan Bollen, a bin special pa kerstviering cu e grupo di Aruba Electrical & Electronic Engineering. Tabata un anochi cu hopi ambiente y e grupo a disfruta di un menu di Promenade restaurant. Directrice srta. Sonia Velthuizen di DOC-opleiding a gradici e grupo pa e cena di Pasco aki.















Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.

Bida por ta un tiki straño awe y a pesar cu hopi biaha bo ta wordo atrai pa cosnan fuera di normal, bo por ta deseano pa cosnan set bek na nan lugar. Bo ta inspira pa bisa loke ta den bo mente si e ta significa pa pone bo pianan bek riba tera. Kico cu bin riba superficie awor ta un mensahe di bo subconciente, asina ta scucha y actua según bo consenshi. E locura lo pasa, pero solamente si bo no purba di evita hechonan.

Piscis: 21Feb.-20Maart.

Lo bo por ta parti entre expresionnan di e pensamentonan di e grupo y bo propio valornan personal. Hechonan por bin riba awa awor ora cu bo ta cu bo amigo of asociadonan cu lo manda bo propio autoestima den un wiel di emocion. Bo no mester ta esun cu tin e unico voz, simplemente bo tin mester di wordo scucha y reconoci. Dicidi awor con hopi di bo mes bo ta dispuesto pa sacrifica den e orden di ta inclui como miembro di bo comunidad.

Aries: 21Maart.-19April.

Ta sorprende otro ora cu bo expresa un banda mas gentil y keto di bo mes. Bo no ta haci esaki hopi, pero awor cu bo Luna den bo propio signo, bo tin un chens pa habri bo curazon. Ta evidente, sin embargo, cu tambe bo ta usa e momento aki pa lanta bo nivelnan di adrenalina, ya cu bo ta mas comodo cu excitación, cu bo ta cu vulnerabilidad.

Tauro: 20April.-20Mei.

Si bo permanece habri na loke hende tin di bisabo, por tin un kiebro den comunicación. E efecto no lo ta demasiado dramatico, sin embargo, ainda e por extrai bo energia, mientras cu bo ta deal cu e situacion. Bo por a perde algo cu ta bin na bo atencion, hasta si bo no kier admiti esaki. Tuma cautela di esaki awor y lo bo ta cla pa loke pasa despues.

Geminis: 21Mei.-20Juni.

Parce cu bo ta tumando encargo y fix tur cos na mesun momento, pero realmente bo ta sinti bo mes perdi. No tin hopi cu bo por haci cu deal cu un cos pareu, hasta si bo ta buscando e solucion lo esencial cu lo fit cada problema, pa con grandi cu e por ta. Pasonan gigante probablemente no lo traha. Tuma esaki centimer pa centimer pa aumenta bo chens pa éxito.

Cancer: 22Juni.-22Juli.

Bo por haya bo mes den un problema real, ya cu otronan tin mester pa bo tuma encargo di un crisis, hasta si esaki no ta bo problema. Bo prome inclinacion ta pa laga nan deal cu esaki, ya cu nan a crea e situacion. Pero abo realmente ta preocupa riba nan y bo por ricibi un aprecio sincero den e proceso. Tey eynan pa bo amigo, hasta si bo no gusta ta poni den cierto posicion. Considera esaki un bon karma.

Leo: 23Juli.-22Aug.

Cosnan por bay mas suave awe p'abo, cu e Luna bek den un signo amical di candela. Bo ta bira mas comodo cu bo mes ya cu e intensidad emocional ta bura fisico y bo ta move den accion. Ainda ta importante pa slow e progresion di evento, ya cu bida por move asina liher cu awor cu, prome cu bo sa, bo por haya bo mes mas profundo cu bo kier.

Virgo: 23Aug.-22Sept.

Bo ta analizando y sorteando informacion intenso emocional, haciendo bo mente sinti manera un ora piek riba un caminda principal. E unico manera pa clarea bo trafico intelectual ta pa filtra e informacion mas eficiente, pa asina cu poco pasa den bo tubonan di logica. Hasta si bo ta wordo tenta pa pura mas tempran den dia, bo mihor strategia awor ta pa set un ritmo pa bo mes cu por wordo sosteni te ora cu relevo yega mañan.

Libra: 23Sept.-23Oct.

Bo por wordo estresa ya cu bo intento ta fiel na bo, mientras cu tambe bo ta cumpliendo cu bo obligacionnan na cas. Ultimamente, si bo mantene bo integridad, tur cos lo sali na bo favor. Lo bo tin mester pa compromete un persona mes intenso cubo, pa busca un solucion cu por surti pa tur. No sea demasiado man pisa, ya cu inadvertidamente bo por invoca pa rabia cu e situacion merece. Ta un bon momento pa bo yama bo habilidadnan diplomatico pa calma e tension.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.

E parti mas fastioso di dia ta pa deal cu tur e detayenan chikito cu previamente a scapa bo bista. Awor bo tin cu mara e cabonan los, hasta si bo tin algo nobo den bo mente. Usa bo inclinacion natural pa enfoca tur bo energia riba limpia bo pasado prome cu bo move den futuro.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Si bo a trapa riba fronteranan estableci, manera cu hopi biaha bo ta haci, awe bo tin cu haya un caminda bek pa bo yega caminda bo ta pertenece. Bo entusiasmo por calentabo suficiente, asina ta no tuma sentimentonan di ningun hende den consideracion. Tene na cuenta cu ningun hende no ta prevenibo pa bo pasa pret; simplemente nan ta purba di yudabo. Sea habri na berdad, ya cu lo bo scuche y no manera cu abo kier scuche.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Bo por ta basta metodico ora bo tin cu pone autoridad, a pesar cu bo por ta inclina pa tene bo emocionnan personal pa bo mes, den nomber di progreso. Bo kier haci cos cu ta corecto, pero bo por sinti cu bo ta wordo wanta den bo punto di bista suficientemente largo. Scoge cuidadosamente loke bo kier bisa mas tempran di dia, ya cu e por desaroya den conversacionnan mas largo durante e proximo dianan.

SOLO Di Pueblo — **Loke Tempo ta Mustra**

Pronostico di tempo pa Islanan

26 Dec 2006 21:36 GMT / 26 Dec 2006 04:36 PM EST
The Weather Channel weather.com

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo ta por lo general parcialmente nubla. De bes en cuando lo bira hopi nubla cu algun awacero local.

Biento: Modera te basta fuerte for di direccion oost; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Principalmente durante di dia of den awacero, de bes en cuando fuerte te posiblemente duro den rafaga; forza 6 te 7 (40 te 61 km/ ora, 22 te 33 nudo).
Situacion general: Durante di proximo 24 ora de bes encuando lo bay tin momentonan cu mas nubia lo pasa riba nos region, ocasionando asina awacero riba cierto parti di Curaçao, Aruba y Bonaire.
Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi por lo general lo ta entre di 1 y 2.5 meter (3 te 8 pia). Lama por bira temporalmente bruto debi na biento fuerte.

Papaya stoba

Ingrediente:
1 papaya berde
1 liber di carni cabrito
1 liber di carnisa
1 liber di rabo
3 batata
Mitar siboyo grandi
1 cuchara chikito di nootmuskaat
2 tenchi of diente knoflook of 1 cuchara chikito di knoflook na puiro
1 cuchara grandi di manteca
Un cuchara grandi di rucu pa e cuminda haya su colo.

Preparacion:
Fresca bo carnisa y rabo for di un dia prome, esta laga e carninan pasa anochi den suficiente awa. Ora ta bay cushina ta laba nan sigur dos te tres biaha. Corda si cu nan mester ta corta chikito chikito. Logicamente ta laba e carni di cabrito tambe hopi bon cu su awa cu lamunchi. Ora tur carni ta bon laba ta pone nan den un wea cu awa cu ta cuater dede riba e carninan. Agrega e siboyo, nootmuskaat, y knoflook y laga nan cushina bira un tiki moli. Mientras tanto ta prepara e papaya. Prome cu corta e papaya ta scherf esaki rond su curpa pa asina e lechi por sali. Despues ta casca y corta e papaya na dao dao, labe bon y pone hunto cu e manteca serca e carninan. Na momento cu e papaya a cushina un tiki, ta agrega e batata corta na bloki y e rucu. Bruha tur cos hunto, tapa e wea bon y laga esaki soda, manera nan tabata bisa antes. Ora nos Papaya Stoba ta cla nos por come cu un bon funchi of aroz.



Pa bo informacion

E leter Ñ a wordo tuma for di Castellano den e siguiente idiomanan, como parti di nan alfabet: Ayamara, Chamorro, Gallego, Breton, Asturiano, Aragones, Mapudungun, Quechua, Tagalo, Bubi, Mixteco y Euskera.

Fundacion Pro Crea ta presenta Young Poets Society su anochi di Poesia na Ateliers' 89 "Another Face" riba December 27

STA. CRUZ -- Young Poet Society cu a cuminza casi un aña pasa, ta un grupo di hoben talentoso cu ta topa tur diabierna na Access Art Gallery den Caya Betico Croes. E grupo aki ta consisti di escritornan hoben entre 15 cu 25 aña.Cuater luna pasa nos a habri nos prome meeting di e semester Multi Disciplinario. Den cual diferente Artistanan a guianan, como Greg Carvalhal den traducción di Poesia na pintura, tambe Belinda de Veer cu a duna leccionan a base di su mesun experiencia cu su obranan di Arte cu ta consisti di combinación di poesia y pintura. Nia Halima cu a guianan den traha cu un obheto un símbolo personal pa asina purba di traduci Poesia na un diseño tres dimensional. Y tambe Renwick Heronimo cu a guianan den arte den espacio, usando e espacio cu bo ta aden pa asisti den bo poesia y den bo arte.

Después di asina un curicullum yen y excitante, e Young Poets Society lo haci nan anochi di poesia cu lo wordo yama "Another Face". E tema di e anochi aki lo pone enfoce riba e otro cara di poesia, e parti Multi Disciplinario.

E otro cara, e poetanan lo usa locual cu nan a siña di Eric Mijts cu ta duna les di Comunicación na Universidad di Aruba cu a dunanan e libertad pa usa otro tecnicanan den nan declamacion, pa no limita nan mes na un estilo di declamacion.Tambe e anochi aki lo tin un lectura di un artista Hulandes Femke Lutgerink cu ta un historiado di Arte y tambe curator di un Galeria na Boston "Space Other". Femke lo bay duna un lectura tocante su trabao y su experiencia. Sigur un lectura hopi interesante pa amantenan di Arte akinan na Aruba.

E anochi aki "Another Face" lo tuma luga na Ateliers'89 banda di Maria College, X MAO danki na Elvis Lopez. Diarazon 27 di December, 2006 pa 8:00 pm Nos ta spera cu amantenan di Poesia lo asisti Diarazon proximo pa duna e hobennan aki e sosten y aplauso cu nan merece.Pa mas informacion yama libremente na Access Art Gallery, na 5887837, 5887379 of Ateliers'89, na 5837027.

Fundacion Pro Crea y Access Art Gallery conhuntamente cu Ateliers'89 ta presenta:

Young Poets Society "Another face"

Fecha: Diaranzon 27 di December, 2006
na Ateliers'89 xMAO school banda di
Maria College, Dominicanessenstraat 34
Horario: 8:00pm
Despues di Poetry Jam lo tin "open mic"

Lectura di Arte:
Femke Lutgerink,
Art Historian

Awenochi den Café Bahia

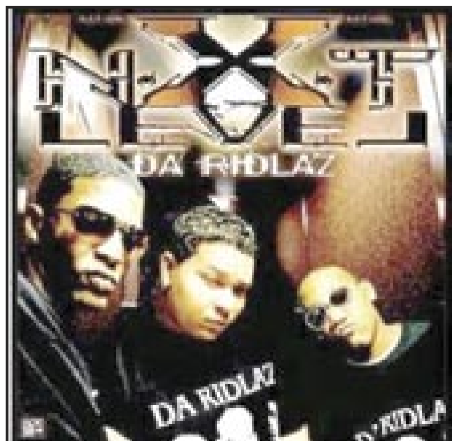
Da Ridlaz for di Hulanda den DJ Mark Benson su fiesta di hacimento aña

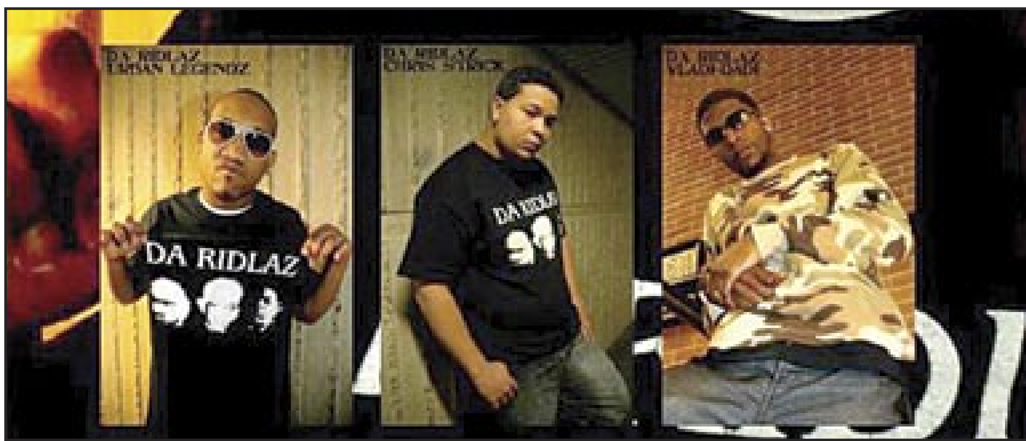


STA. CRUZ -- Awe mainta ta yega e grupo Da Ridlaz for di Hulanda pa e celebracion di e locutor di Cool FM Mark Benson. Da Ridlaz lo ta yegando via di Curaçao y lo duna nan presentacion den Café Bahia. Durante luna di Augustus tabata e ultimo biaha cu nan tabata na Aruba y awor lo ta biniendo cu hopi energia. Mark Benson ta presentador di e programa "The Mark Benson Show" cu tan a radio di dialuna pa diabierna di 2'or pa 4'or di atardi. Dos aña pasa e celebracion tabata den Choose-a-Name y e aña aki ta toca turno na Café Bahia. Espectativanan ta grandi pa awenochi mirando e popularidad di Da Ridlaz. E grupo tin un sin fin di exitonan cu ta zona bon den clubnan nocturno pero specialmente na radio emisoranan.

E fiesta lo tin presentacion tambe di DJ Krish, DJ Big Rig, DJ Virus y tambe DJ Atomic. Un ambiente cu sigur lo bay ta unico. Di parti di Mark Benson nos por compronde cu tin un piñata gigantesco cu lo wordo colga mey mey di e pista di baile. Tambe lo tin bolo pa e promenan cu yega Bahia awe nochi.

COOL PRO ENTERTAINMENT





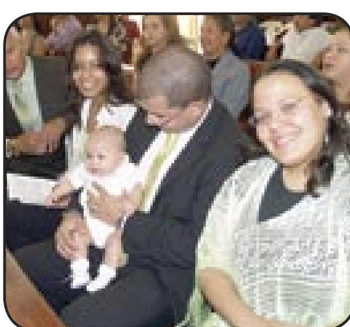
Bautismo riba di dos dia di Pasco na Playa

STA. CRUZ – Diamars mainta, di dos dia di Pasco, a tuma lugar na Misa San Francisco na Playa, bautismo di un cantidad grandi di mucha. Riba e combinacion di foto por tira un bista di mayoria di e muchanan cu a wordo bautisa. Un palabra di felicitacion ta bay na tur mucha y nan mayor cu nan bautismo. Cu Dios drama su bendicion riba cada un di nan pa nan por bira un ciudadano ehemplar.













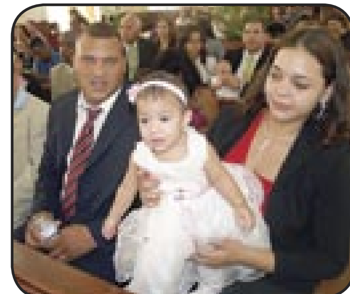











Solo di Pueblo a scoge e mihor cas decora di Yara Complex

STA. CRUZ – Habitantenan di e bario di Yara Complex a uni y a dicidi di prepara nan cas masha bunita mes pa e temporada di Pasco y aña nobo. For di simannan anterior nan a haya ayudo for di Cede Aruba y demas instancianan cu generosamente a contribui pa e habitantenan di e bario aki por a planta matanan cu lo crece bira grandi y asina embeyece e compleho aki. Hopi di e habitantenan a haci nan esfuerzo pa decora nan cas cu luz. Habitantenan mes ta sinta anochi pafor pa contempla nan obra mahestral. Esaki ta un ehempel pa tur otro bario cu ta consisti di casnan di gobierno.

Reportero di Solo di Pueblo tabata presente y for di tur e casnan SDP a saca dos ganador. E ganadornan aki lo ricibi nan premio cual lo ta un treat di Papa John's Pizza. Habitantenan di Yara Complex ta muestra cu na momento cu habitantenan pone pa traha hunto y haci cosnnan riba nan mes, ta muestra cu no tin nodi warda pa gobierno tin cu haci tur cos. Nan mes tur ora ta tene charla pa educa nan mes; nan mes ta busca fondo pa mantene e bario limpi. Tur otro bario mester tuma e bon ehempel aki di e habitantenan di Yara Complex. Masha pabien cu e iniciativa aki!



E dos casnan riba e foto ariba y abao a bira e ganadornan di e treat di Papa John's Pizza pa e mihor casnan decora di e bario di Yara















Cena di Pasco di Chaz Models

STA. CRUZ -- Chaz Models a tene nan festividad pa nan miembronan y comision den un forma di un cena di pasco na Kowloon Restaurant.
Aki un impresion di e anochi hopi ambientoso mes!





















Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia
Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Quesillo Mary

Tur diabierna, diasabra y diadomingo
Desayuno Navideño
Ayaquita, Calacuna, Christmas Pie, Ham Plancha, Koffie of Thee
Afl.7,95
Orange Juice, refresco Afl.1,25
Pa pedida of reservacion: 962-3418
Tanki Leendert 287

Erick High Way Tractor Services



With Wet Kit

Owner: Herman E. Dirksz
Cel: 7344666
Temporary Cel: 5924666
Addres: Pending
E-mail: herman_dirksz@hotmail.com

Ta Bende

1 siman na Orlando, Florida
16 Dec. 2006 – 23 Dec. 2006.
Orange Lake, maximo 8 persona
Prijs Afls. 1400,-
Tel: 9661673

Ta Bende

Mata di fruta grandi y chikito:
Macapruim
Apelsina
Cashu
Awacati
Guyaba
Banana
Skopapel
Papaya
Mandarin
Mango
Rucu
Mispel

Lugar: Cashero 23
Tel: 5851922
Famia Croes

Ta Bende

Graniet:
Sefta Afls. 13,- pa yarda
Bruto Afls. 11,- pa yarda
Santo pa pega bloki Afls. 40,- pa yarda
Back fill Afls. 9,- pa yarda
Tera pa mata Afls. 30,- pa yarda.
Pa mas informacion yama 5941317

Streya di Papilon

Streya di Papilon ta anuncia cu desde awe, nos lo ta habri tur diamars for di 3'or di atardi y nos lo ta sera tur dialuna.

Ta Bende

1 Set di cama completo
King Size
Tel: 5943300

Quesillo Mary

DUSHI
Regalo di PASCO ta di QUESILLO MARY
Un gift certificate di Quesillo Mary ta hopi aprecia e aña aki.
Cel: 9623418
Tin ayaquita/ayaca ainda.

Ta Bende

Un mesa di Manicure cu su 2 stoelnan.
Yama na telefoon 585-1716

KeKe Department Store

Schelpstraat 41
Tel: 5885783 Fax: 5885784

Mercancia nobo nobo a yega na KeKe.
Hopi paña nobo nobo

Big Size Blouse 1x 2x 3x
Hopi blusa nobo cu faha
Saya largo y cortico
Carson largo: S – M – L – XL – 2X – 3X tur color
Set di bachi tur color: S- M – L – XL – 2X – 3X
Shimis largo y cortico: S – M – L – XL – 2X – 3X
Capri tur color: S – M – L – XL – 2X – 3X
Short tur size
Hopi style di tas y jeans largo

T-shirt: S – M – L – XL – 2X – 3X 10 y 15 florin

Polo di S pa 3X	10, 12 y 15 florin
Camisa cu hopi style	10, 12 y 15 florin
Jeans short	15 y 20 florin
Short	7 y 10 florin
Jeans largo	15, 20 y 25 florin

Y nos tin hopi paña Big Size cu prijs hopi barata. Please bin pas stock nobo cu nos a haya.

TA BENDE

UN FORD TRAC 2003 FULL EQUIPA



Mescos cu nobo
Afl. 45.000,-
Color preto, poco corri
Cell. 5941402

SOLO Di Pueblo
Pueblo a haya su pen bek

HABRI

Tur dia te 8'or di anochi, tambe 23 y 24 di December

Quesillo Mary 962-3418

Tin ayaca, ayaquita, ayaca vegetariano, Christmas Pie y Quesillo.

Tico Wester

General Contractors
Trabao chikito y grandi
Trabao di ultimo momento, trabao di metsla,
Yama nos y nos lo drecha tur cos pabo!
Cell. 5616705

Ta Bende

Pa motibo di viahe
Un KIA Picanto di 5 luna bieuw pa Afl. 21.000,- so
Y un dobbel bed pa mucha di 5 luna biew pa Afl. 1.200,- so
Pa mas informacion por yama
Tel: 964-0551 y 584-8197

Maduro's cas wash

MADURO'S CAR WASH
A muda awor pa Siribana 37-A / Sta. Cruz
Si bo ta desea pa nos busca bo auto pa laba
Por yama nos libremente na tel: 744-7211
Nos ta habri tur dia di 8am te cu 6pm, diadomingo tambe!



Ta Bende

Plywood 3/4
di bon calidad pa Afl. 55 pa un.
Esnan interesa
Kas Ariba 43 A

Ta Bende

Un Ford Pickup Sporttrack 2001
4-Doors, full equipped
Den un perfecto condicion.
Tambe un Chevrolet Cavalier 1998 4 Doors
Automatic cu CD Changer di 10 CD Rack
Den bon condicion.
Pa mas informacion yama
Tel: 5947045

TA BENDE



3 apartamento full equipa
2 kamber, 1 baño, 1 sala, 1 cushina comedor, cura dilanti y patras
$ 100.000 pa uno, compra di tur 3 ta $260.000,-
Situa na Cunuco Abao
Cell. 5941402



For sale

MC Reem 18" Chrome cu tires, locks 4 bolts Nobo Nobo.
Solamente Afl. 2700,-
Yama: 5927225

Ta Busca

Compania ISA International
Ta busca cu urgencia Security Guard pa drenta den servicio inmediato.
Por bel na telefoon 588-7474 na L.G. Smith Boulevard.
Salario atractivo y bon beneficio!

TA HUUR

Un studio apartment y un apartamento cu camber aparte.
Pa Informacion por yama libremente na telefoon…
585 6060
Adres: Keito 20-B
Serca di Hotel

Ta Bende

Container pa awa of gasoline di 20 of 30 liter
5 y 7 florin.
Cumpra 4 paga pa 3
Oferta limita.
Arends Agencies N.V.
Hooiberg 92
Telefon: 5858783

TLC Services

Tin mester di 3 persona pa mantencion general.
LBO entre 18 pa 25 aña
Tel: 594-4707
Porfabor local of permiso liber

Contracto Pimentel N.V. Ta Busca

2 Electricien
1 Tegelzetter
1 Timmerman
3 Metselaar
1 Loodgieter
2 Welder
1 Diesel Monteur
1 Ijzervlecther

Pa mas informacion yama: 5928490
Of preferibel pasa personalmente na Alto Vista 37 na Noord

Diamonds Internacional Aruba N.V.
L.G. Smith Blv # 17

Is looking for a General Maintenance

Please call at 588-0443



SETY BOUTIQUE

Situa den Edificio di Bright Bakery Mall

Pa temporada di fin di aña a caba di yega coleccion nobo nobo na SETY BOUTIQUE. Nos a caba di ricibi trahenan di gala, trahe di cockail, trahe deportivo y trahenan casual super bunita y na prijs na alcance di un y tur.
Tambe nos a caba di ricibi tur tipo di lingerie.
Bisti bunita, bisti elegante pa fin di aña na Sety Boutique





Oportunidad pa Trabao

Tin mester
Fabrica de Condesa Aruba
Tin mester
1 Directrice
Pa mas informacion yama: 5856216
Of preferiblemente pasa personalmente na Rooi Prikichi 10-A, Paradera

Ta Busca
Magic Flex Matrassen Fabriek
Ta busca
Timmerman
Pa informacion por yama 7434584
of pasa personalmente na Caya G.F. Betico Croes 220

Ta Busca
Interdeg NV
Ta busca
Schrijnwerker, Metselaar, Timmerman, Helper, Schoonmaker/ster.
Guyabastraat #1, tel: 5650254

Ta Busca
Lejuez Beauty Salon
Ta busca
Manicurista
Pa informacion por yama 5845805
of por pasa personalmente
Bernhardstraat 178

Ta Busca
Urataca Center
Ta busca
Pizza Maker
Pa informacion por yama 5933208
of pasa personalmente na Urataca 12

Ta Busca
Alpha Beauty Salon
Unisex
Ta busca
Kapster
Pa informacion por yama 5829501
of pasa personalmente na Wilhelminastraat #21-B

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
6 Steward/Dishwasher
Pa mas informacion yama: 5861234
Of perferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Assistant Financieel Controller
Pa mas informacion yama: 5861234
Of preferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd 85

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Ass. F&B Director
Pa mas informacion yama: 5861234
Of preferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
The Palms Apartments & Shops
Palm Beach 6-D
Telefon: 5860051
Tin mester:
1 Maintenance Man

Ta Busca
Faro Blanco Restaurant N.V.
Westpunt z/n Noord
"1 Chef-Kok 2nd"
Pa mas informacion yama:
Tel. 586-0786

Ta Busca
Pro Master Cleaners & Services
Ta busca
* Construction Helper
Pa informacion por yama: 5993538
of pasa personalmente na Mahuma 51.

Ta Busca
Beauty Team
Ta busca
Schoonmaker
Pa informacion por yama: 5825599
of pasa personalmente na G.F. Betico Croes 40

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 General Manager
Pa mas informacion yama: 5861234
Of preferiblemente pasa personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
Suzie's Food & Beverage
L.G. Smith Boulevard 150 lok. A
Telefon: 5834468
Tin mester:
1 Schoonmaakster

Ta Busca
Pro Master Cleaners & Services
* Construction Helper
Pa informacion por yama: 5993538
of pasa personalmente na Mahuma 51.

Ta Busca
Alpha Beauty Salon
Unisex
Kapster
Pa informacion por yama 5829501
of pasa personalmente na Wilhelminastraat #21-B

Ta Busca
Urataca Center
Pizza Maker
Pa informacion por yama 5933208
of pasa personalmente na Urataca 12

Ta Busca
Magic Flex Matrassen Fabriek
Timmerman
Pa informacion por yama 7434584
of pasa personalmente na Caya G.F. Betico Croes 220

Tin mester
Southern Dust Workers NV
Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local of cu permiso y si no tin permiso no tin nodo di solicita.
Pasa personalmente na Mahuma 47H of na telefon 5855847.

Remedi di Tera
Tel; 7405428 / 7418357

Nos tin remedi pa:
Colesterol
Baha presion
Circulacion – sanger – cr
Astma
Limpia Sanger
Friu Vaginal
Tripa cera
Ulcera – Tripa y Stoma
Diabetes
Artritis
Riñon – Inflamacion
Noni Juice

Ta Busca
Beauty Team
Schoonmaker
Pa informacion por yama: 5825599
of pasa personalmente na G.F. Betico Croes 40

Ta Busca
Lejuez Beauty Salon
Manicurista
Pa informacion por yama 5845805
of por pasa personalmente
Bernhardstraat 178

Ta Busca
Marmi Aruba NV
Bernhardstraat 132
"6 Tegelzetter"
Pa mas informacion por yama:
Tel: 588-0911

TEXAS ta busca
Mucha homber Balente y Energetico
pa traha te cu Pasco
Entre18 cu 20 aña
pasa personalmente na Cumana

Regalo pa Pasco
Basket cu producto di Victoria's Secret manera: Hand & Body Lotion, Body Splash & Body Gel yama 593-6868 despues di 1'or di merdia.

To DateBuilding Materials
Ta buska un machine operator.
Pa traha cu machine di UPVC material.
Pa mas informacion yama na Cel: 5622828 Tel: 5865858.

CLASIFICADO

Excelsior Casino

Locate at Holiday Inn.
Is now hiring
Cocktail Waitress
Secretary
Arubians only
Please apply in person with a picture ID at
The executive office

BO tin mester di un bon mapa ?

Bo tin mester di un bon mapa?
Bunita y cu ta fit net den bo situatie di tereno?
Pa un bon prijs?
GARANTIZA?
Wel, yama 9642031 pa mas informacion y lo bo keda asina satisfecho.

Ta Bende

4 Bentana aluminium Brons completo cu kozijn
2x 0.90 x 1.30 cm
1x 1.00 x 1.50 cm
1x 0.70 x 0.70 cm
Total Afl. 600,-

1 Set completo pa Toilet Bowl – Tank – Toiletseat Afl. 150,-

1x 10 yarda tela pa Cortina-Stoel
Afl. 100,-
Yama na 561-6742

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.

TOM'S

10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Computer Les

✔WORD XP 125
✔EXCEL XP 125
✔INTERNET
✔PowerPoint
✔Quickbooks Pro 125
Tambe: *WEB Page design
*Computer Repair
*MS- OUTLOOK
Tel.5837625

Les di Idioma

Afl.250 FULL CURSO
✔INGLES AM/PM
✔HULANDES
✔PAPIAMENTO
Tel.5880950

Ta bende

Bass guitar y un Ford Explorer
Yama na: 563-6688 of 592-1919

Mito Upholstery

Cashero 1a, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas.
Bon prijs, trabao garantiza,
No warda na ultimo ora.
Yama awor mes.

Kock Cuello

Ta desea su clientenan
Un Bon Pasco
y un Prospero
Aña Nobo

Pa temporada di Pasco:
Pa dia 24 di December, nos ta keda habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.
Pa dia 31 di December, nos ta keda habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.

Pa temporada di Pasco nos ta habri tur Diadomingo!!!!!

Nos Peluqueronan ta duna servicio di:
Corta cabei di Homber y Muhe Y Mucha
Tambe nos ta Street Cabei, Tinta, High ligth Cabel
Maniquir, Pediquir...... etc

Mmm... esta kico e ta haci ,kico lo mi hasi si e no tei

Boso Salon ta na Santa Cruz # 178
(net pa tras di Taco Bell)
Pa reserva tuma contacto cu nos profesionalnan na Telefoon: 9624585>5929978
Oferta limita ariba cada 100,00 bo por hanja 10%

Cortesia di 'Fin di Aña' na

Top95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo

Gina y Maria

TA BENDE

Lamper a kima bo router?

Ta bende 1 wireless router, Airlink, cu 4x conector y su slim USB 2.0 adapter, Afl. 350,-. Interesadonan por yama na 747-1200.

Ta Bende

1 box Afls. 150,- y 110,-
1 baki di baña baby Afls. 100,-
1 Weya pa steriliza boter, marca Avent Afls. 80,-
Pa mas informacion yama 5933104 of 5853407

Ta Bende

Nissan Sentra 1995
Den bon condicion
Prijs Discutibel
Pa mas informacion
Yama: 5643030 - 5858132

CEO di Aruba Hotel & Tourism Association a yama bon bini na Westin

STA. CRUZ – E Presidente y CEO di AHATA, Jorge Pesquera, a yuda yama bon bini na Westin Aruba Resort riba e isla su strip di hotelnan grandi, durante e ceremonia di cambia bandera pa Westin, den presencia di Prome Minister Nelson Oduber, Minister di Turismo & Transportacion Edison Briesen, Michael Belfonti, Presidente di Aruba Hotel Enterprises, Graeme Davis, Vice Presidente Regional di Westin Resorts y Rob Smith, Gerente General di e hotel.

"Ta un honor," el a bisa, "pa ta parti di e ceremonia di bandera cu invitadonan asina distingui. Ta un hecho no mucho conoci cu mi a traha un tempo cortico pa Westin," el a agrega. "Na fin di añanan 80," Pesquera a continua, "ora cu mi tabata trahando na e oficina corporativo di Hilton International na NY, un persona yama Dick Ferris, Director di United Airlines, cu e tempo ey tabata e compania mayor di Westin Hotels y Hertz rent a car, tabata tin un soño grandi – pa forma e compania completo di viahe. El'a soña cu ehecutivonan na New York por a wordo busca na cas, maletanan cla, bulando pa LA unda nan auto di Hertz tabata wardando nan, cu nan stacionnan di radio preferi pre-programa y nan maletanan den e bahul caba… cu servicio igualmente impecabel riba nan yegada na Century Plaza hotel – un propiedad di Westin. El'a cumpra Hilton International pa expande su soñonan pa un escala global. Dus pa 6 luna nos oficina corporativo chikito a plania pa muda pa Chicago unda ambos Westin y Hilton International lo wordo integra. Lamentablemente Dick Ferris tabata un tiki adelanta pa su tempo.. y den 6 luna el'a wordo saca pa e hunta di directiva di United. E lema di e storia… tempo ta tur cos – nunca yega demasiado dilanti di bo mes," Pesquera a bisa. Pesquera e ora ey a dirigi su mes na Graeme Davis, Michael Belfonti y Rob Smith, declarando cu AHATA ta yama bon bini na e nomber di Westin na su lista di miembrecia, cu gran orguyo y entusiasmo y cu e tempo no lo por ta miho.

"Nos sa cu boso ta trece hopi mas cu djis un nomber," el'a bisa. "E ta un marca, e ta un promesa y e ta un manera di pensa nobo. Starwood ta un forza formidabel den e mundo di viahe. E cifranan ta impresionante: 850 hotel, 258,000 kamber, 100 pais, 7 marca, 60 aña den hospitalidad y 3 hotel riba Conde Naste su lista di TOP 100 MIHO HOTEL NA MUNDO. Hotelnan clasico manera e Phoenician na Phoenix, St. Regis na NY y Gritti Palace na Venice, entre otro. Aruba por solamente beneficia di Westin su reserva amplio di conocemento, experiencia, conocemento di mercadeo y compromiso na e comunidadnan den cual e ta opera," Pesquera a declara.

E web site di Starwood, Pesquera a elabora, ta contene un declaracion tocante balornan corporativo cu e kier a menciona, esta cu Westin ta declara cu: "Nos ta exitoso solamente ora cu nos cumpli y surpasa espectativanan di nos clientenan, propietarionan y accionistanan. Nos tin un pasion pa excelencia y lo duna e standardnan mas halto di integridad y igualdad. Nos ta celebra e diversidad di hende, ideanan y culturanan. Nos ta honra e dignidad y balor di individualnan trahando como un ekipo. Nos ta mehora e comunidadnan den cual nos ta traha. Nos ta encurasha inovacion, acepta contabilidad y yama bon bini na cambio. Nos ta busca conocemento y crecemento door di siñamento. Nos ta comparti un sentido di urgencia, rapidez y ta purba di diverti tambe."

Como un destinacion, Pesquera a splica, Aruba ta comparti mayoria di e balornan aki y e yegada di Westin lo sirbi pa enrikeze e isla su comunidad di hospitalidad y motiva esaki tambe pa cumpli cu su promesa di marca.

E web site di Starwood ta bisa tambe cu su hotelnan luhoso y di clase halto ta destinacionnan riba nan mes unda cu huespednan ta wordo comprondi y ta sinti cu nan ta na luganan unda "nan por ta nan miho." E ta bisa cu Westin su Gerentenan General ta inspira tur asociado pa instinctivamente y corectamente responde na e necesidadnan di e huespednan, riba un nivel personal, y cu huespednan ta laga Westin Hotels & Resorts bon descansa, energiza, enrikeci, y renoba, sintiendo mucho mas miho cu ora nan a yega.

Pesquera a conclui su discurso cu deseonan caluroso pa un feliz temporada di fin di aña.











Radisson a disfruta di un fiesta di 'Reach for the Stars' pa fin di aña

STA. CRUZ – Coleganan di Radisson Aruba Resort & Casino a disfruta di un fiesta elegante y glamuroso titula 'Reach for the Stars' cu a wordo duna pa gerencia na honor di e hotel su empleadonan cu ta traha hopi duro. E buffet festivo a wordo crea pa e ocasion special dor di e ekipo culinario y a inclui tur e cuminda preferi di fin di aña, Calacuna, Ham y Ayaca. E chefnan di pastry a haci un tremendo trabao pa presenta bolonan di Pruim, Cashupete y Pasco, y e banda, OREO, for di momento cu cantante Claudius Phillips a toca su prome nota, a yena e pista di baile cu parehanan elegante. E momento culminante di e fiesta tabata ora cu a anuncia e Colega y Gerentenan di Aña, kendenan a haya pabien personal di Santa mes!









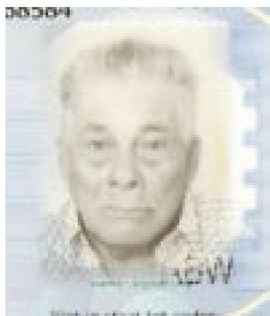






Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici di curazon tur persona cu di un of otro manera a duna nan atencion, sosoten y Consuelo durante fayecimento y entiero di difunto stima:



Sr. Manuel Felipe Marin

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamadanan di telefon y tur esnan cu a duna donacion pa San Pedro Paviljoen di Verona.
Tambe nos ta gradici San Pedro Paviljoen pa nan bon trato duna na nos difunto y Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.

Alaves nos kier haci un invitacion pa 1 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diarazon 27 di december 2006 pa 7'or anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di misa Diarazon 27 di December 2006 lo tin un rosario na cas San Fuego # 24
pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un of otro forma a mustra nan atenshon durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

"Eric Erwin Hoevertsz"

Na:

- tur cu a manda krans, flor, telegram, tarjeta, e-mail y yamada telefonico;

- zuster- y broedernan di Dr. Horacio Oduber Hospital;

- Dr. E. Falconi, Dr. van Leeuwen y Dr. E. de Cuba;

- tur famia, bisiña y conocirnan. Boso presencia tabata un gran consuelo pa nos;

- Sr. Max Hassell pa su bunita cancionnan durante Misa;

- Legion di Maria pa nan oracionnan;

- Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio;

Alavez nos kier a invita un y tur pa asisti na dos Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

- Diaranson, 27 di December pa 7'or di anochi

- Diasabra, 30 di December pa 7'or di anochi (Misa di 8 dia)

na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di Misa lo tin un Santo Rosario na cas Papilon 126. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora, yiu, nieta, nuero, mama, rumannan y demas famia.

Na Sagrado Curazon di Hesus pa ricibi tres gracia

Braza podersoso, dilanti di Bo, mi ta bin cu tur forza di mi alma pa busca consuelo den e situacion dificl. No desamparami den e pruebanan cu ta afectami den mi caminda, sea bo Braza Poderoso lo obra según bo designionan sagrado pa dunami trankilidad cu tanto mi ta ansha, akinan na bo plantanan mi ta haci mi suplicanan. Ta pidi remedi pa tres necesidad. Dignabo pa ricibinan pasobra e ta wordo haci pa un curazon afligi. Si e Poder Divino no ta na mi fabor lo mi sucumbi pa falta di bo ayudo. Braza poderoso ampara, asistimi, yudami, conducimi na e Patria Celestial.

Ta reza un credo y tres Nos Tata. Of e oracion cu cada un ta kere conveniente.
E oracion aki ta wordo haci durante 15 dia. Ta cuminza un diabierna pa caba riba diabierna.
Ta roga pa propaga e oracion na momento di ricibi e gracia.
Cu Dios bendiciona humanidad.

Gradicimento/Invitacion



Por ta cu bo a manda un bunita carchi of bo tabata sinta keto
De un stoel. Por bo a manda flornan bunita y si ta asina, nos a
Miranan. Por ta bo a manda of papia palabra bunita, manera
Un bon amigo pa nos. Por ta bo tabata tey, pero bo a pensa
Riba nos e dia ey. Loke sea bo a haci pa consola nos curason.
Nos kier a gradicibo di henter nos curason.

Pa medio di esaki su esposa Rinolfa Zeppenfeldt-Harms,su juinan y
Demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra
Nan atencion, sosten y consuelo durante enfermedad, fayecimento
Y entierro di nos difunto stima:

Sr. Arvino Guiseppi Zeppenfeldt Mihor conoci como "Chepito"

Un danki di curason especialmente na Dra. Alvarez y señora Maria Marin
Pa nan dedicacion y pasenshi y tambe personal di Dr Horacio Oduber Hospitaal
Di 4 piso, klasse 1 y Eerste Hulp, Ambulance, Dr Meelis y Dr Moretta y bisiñanan tambe

Alavez nos ta invita pa comparti cu nos tres Santo Sacrificio di Misa
Pa su sosiego cual lo tuma lugar:
Diaranson 27 di December 2006 pa 7or di anochi,
Diahueps 28 di December 2006 pa 7or di anochi y
Diabierna 29 di December 2006 pa 7or di anochi na Misa San
Franscisco na Playa
Boso presencia ta altamente aprecia.

No ta ricibi bishita di condolencia.

"Mi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su palabra."
Ps. 130:5

Cu honda pena



pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia di:

Romulo Lopez

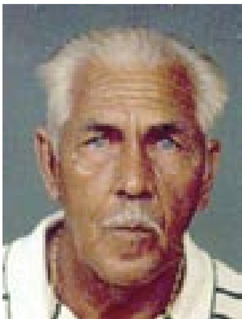
mihor conoci como: "Mooi"
na edad di 68 aña

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 29 di December 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Diahuebs 28 di December 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, abuelo, ruman y omo stima:

Sr. Ignacio Geerman



Gradicimento tambe ta bay na Dr. Anaya y Dr. Westrate, Wilhelmina Kanker Fonds, Ad Patres Funeral Home y Grupo di Alabanza.
Boso presencia y atención tabata gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a invita un y tur pa asisti na dos Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diarazon 27 di December 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi.
Después di misa tin un rosario y alabanza na cas Weg fontein 158

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiu, nietanan y demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

"Yea, thought I walk through the Valley of the shadow of death, I will
Fear no evil. For thou art with me.
Thy rod and thy staff they comfort me."
Ps. 23:04



John Cyrenus Baptiste

Sunrise 24 July 1932
Sunset: 24 December 2006

The funeral will take place on **Friday the 29th of December 2006** at **Seed of Life in San Nicolas**. The remains of the late **"John"** will be laid out from **1:30 pm at Seed Of Life** followed by the funeral service at **3:30 pm**. and from there to the **Government Cemetery in Cura Cabay.**

AD PATRES FUNERAL HOME

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

A fayece inesperadamente



Sr. Pedro Ras

***23 Oktober 1932**
+26 December 2006

Fecha y adres di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia ta **Pos Chiquito 51 di 7'or pa 9'or**

"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto;
Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo."
Ps. 5:12

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos mama, bisawela, suegra, ruman, cuña y tanta stima:

Sra. Brigida Montaner-Tromp

mihor conoci como: "Ida"



Na nomber di su:
esposo: Agapito Montaner

yiunan:
Jacqueline y Teo Rodriguez y yiunan
Daphne Montaner y Reynold Jansen y yiunan
Ramon y Mayra Montaner

nieta y nietonan:
Juraine y Randy Blanco y yiu
Marian Kelkboom y Glennon Eights y yiu
Kenneth Kelkboom
Jeandre Obispa
Tamara Rodriguez y yiu
Jazlaine Obispa
Angelo Rodriguez

bisanieta y bisanietonan: Giannon, Ragniszka, Julio

rumannan:
Sra.Vda. Maria del Carmen "Chichi Carmen" Croes y yiunan
Sra.Vda. Marianita Solognier y yiunan
Calista Tromp y yiunan
Elizabeth Tromp y yiunan
Sra.Vda. Aurita House y yiunan na Hulanda
Jose y Ika Tromp y yiunan
Francisco y Gina Tromp y yiu

swa y cuñanan:
Sra.Vda. Filomena Tromp y yiunan
Damasia Halley y yiunan
Dora Soto, esposo y yiunan
Francisca Montaner y yiu
Fabia Franken, esposo y yiunan

tanta grandi: Sra.Vda. Aura Reina y yiunan

ihanan:
Glenda Yrausquin-Solognier y yiunan
Dulce Dirks y yiunan
Jonathan Lake y yiu
Sulaika Jansen y yiunan
Emily de Cuba y famia
Ludwina Tromp
Robby Dirksz y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

famia: Tromp, Montaner, Croes, Solognier, House, Obispa, Rodriguez, Dirksz, Reina, Ras,
v/d Biezen, Boezem, v/d Linden, Blanco, Jansen, Yrausquin, Pontilius, Kelly, Maduro, Soto, Franken, Lake, Garcia, Colina, Eights, Halley, Wever, Berg, Gross, Fingal, Chong, Roosberg, Petrocchi, de Cuba, Theofil, Kock, Hart, Marte, Hodge, Vrolijk, Oduber, Feliciana, Kelkboom y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 28 di December 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funearl Home**
Diarazon 27 di December 2006 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

SOLO di Pueblo
Ta presenta

NUMBER DI TELEFOON
CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

***** ORANJESTAD *****

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-6877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

***** SAN NICOLAS *****

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

***** BOTICA *****

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-6560

***** FUNERARIAS *****

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

***** FUNDACION *****

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Bautismo di Shae Aliza Zethsia Brokke

STA. CRUZ – Ayera, dia 26 di December, a tuma lugar bautismo di e bunita baby Shae Aliza Zethsia Brokke den Misa San Francisco na Playa. Hunto cune tabata na e bautismo su mama Zethsia Lacle, tata Alex Brokke y sin falta padrino Allan Burnley y madrina Dody Lacle.

Despues di e sacramento di bautismo a sigui un recepcion na nan residencia den Beatrixstraat. Un palabra di felicitacion y bendicion ta bay pa e bebita akinan. Cu papa Dios drama su bendicion pa e sigui un caminda derecho den bida.





















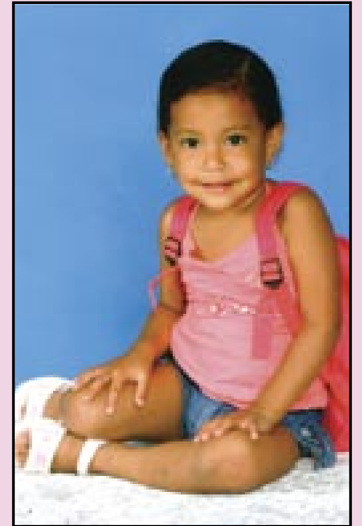


Porfin e dia a yega pa Gregory y Patricia



STA. CRUZ -- Recientemente sr. Gregory Tromp a pidi man di srta. Patricia Oliva. Srta Patricia a acepta e proposicion cu un smile grandi na su cara. Riba e foto nos por aprecia con feliz e pareha ta y tambe nos por aprecia e renchi di compromiso cu a sali di biaha. Pabien na Gregory y Patricia di parti Solo di Pueblo y nos ta manda bisa cu nos lo keda pendiente pa e bruid. PABIEN!

Hiep Hiep Hoera!!!



Awe ta cumpli un aña mas di bida mi popchi stima. Jurriën Dirksz. E ta haya un macuto yen di sunchi di parti su tanchi “Linda”. Nene kier pa Jurry pasa un dia gezellig awe y cu Papa Dios bendiciona bo.

Pabien



Awe ta cumpli su 3 aña e baby dushi y e unico yiu muher di su papi Ricardo Martinez y mami Joseline Dirksz. Nos prinses su nomber ta Jurrien Martinez. Dushi, bo ta haya hopi pabien di bo rumannan, bo wela y welonan na Aruba y Venezuela y demas famia. Specialmente bo madrina Gina, bo padrino Oswalo y nos tur ta cubo awe riba bo dushi fecha. Goza hopi dushi y di tur bo amiguitonan di Poppy’s Speelschool y di Solo di Pueblo tur dia.





